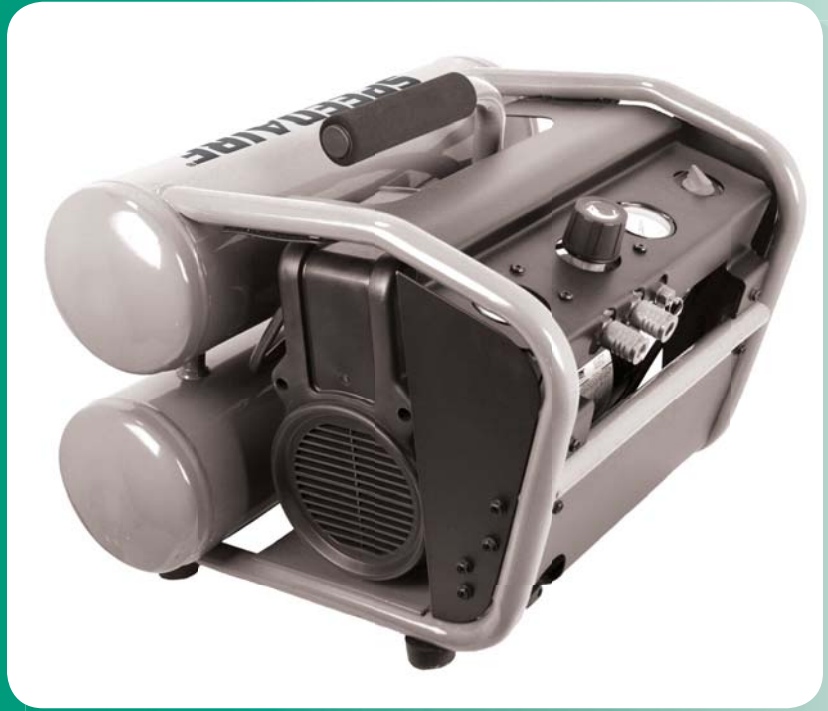


®

**SPEED-AIR®**



## Twinstack Portable Air Compressor

Model SDR7PC18

®

**SPEEDART**

**PLEASE READ AND SAVE  
THESE INSTRUCTIONS.  
READ CAREFULLY  
BEFORE ATTEMPTING  
TO ASSEMBLE, INSTALL,  
OPERATE OR MAINTAIN THE  
PRODUCT DESCRIBED.**

**PROTECT YOURSELF AND  
OTHERS BY OBSERVING ALL  
SAFETY INFORMATION. FAILURE  
TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS  
COULD RESULT IN PERSONAL  
INJURY AND/OR PROPERTY  
DAMAGE! RETAIN INSTRUCTIONS  
FOR FUTURE REFERENCE.**

**PLEASE REFER TO BACK COVER  
FOR INFORMATION REGARDING  
DAYTON'S WARRANTY AND OTHER  
IMPORTANT INFORMATION.**

**Model #:** \_\_\_\_\_

**Serial #:** \_\_\_\_\_

**Purch. Date:** \_\_\_\_\_

**© 2015 Dayton Electric Manufacturing Co.  
All Rights Reserved**

BEFORE YOU BEGIN

Introduction

Portable oilless air compressors are for home and workshop use. Cleaning or replacement of the inlet filter on all models and draining moisture from the air receivers are required maintenance. **This compressor operates without oil.**

UNPACKING

**⚠ CAUTION** *Do not lift or move unit without appropriately rated equipment. Be sure the unit is securely attached to lifting device used. Do not lift unit by holding onto tubes or coolers. Do not use unit to lift other attached equipment.*

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts. Check to be sure all supplied accessories are enclosed with the unit. In case of questions, damaged or missing parts, please call 1-888-606-5587 for customer assistance.

**⚠ WARNING** *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**⚠ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**⚠ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

**NOTICE** *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

**IMPORTANT:** Information that requires special attention.

Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.



*Wear Eye and Mask Protection*



*Read Manual First*



*Risk of Fire*



*Risk of Moving Parts*



*Risk of Hot Parts*



*Risk of Explosion*



*Risk of Fumes*



*Risk of Shock*

The **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTICE** notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that caution is a factor which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

### California Proposition 65

**⚠ WARNING** *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*



**⚠ WARNING** *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*

### Important Safety Information

**Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.**

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please call 1-888-606-5587 for customer assistance.

Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

### **⚠ DANGER**

#### BREATHABLE AIR WARNING

This compressor/pump is not equipped and should not be used “as is” to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, the air compressor/pump will need to be fitted with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

#### DISCLAIMER OF WARRANTIES

In the event the compressor is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties shall be voided, and Campbell Hausfeld disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.

### General Safety



- Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Follow all local electrical and safety codes as well as the United States National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
- Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
- Wear safety glasses and use hearing protection when operating the unit.
- Do not stand on or use the unit as a handhold.
- Do not exceed pressure rating of any component in system.

**⚠ WARNING** *All electrical work should be done by a qualified (licensed or certified) electrician. On a properly wired circuit, the black wires supply a voltage potential even when the unit is off.*

- Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage. Repair or replace defective items before using.
- Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.

**⚠ WARNING** *Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.*

- Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.



## Important Safety Information (Continued)

**⚠ WARNING** *Do not run unattended. Leaving compressor in ON position may allow it to turn on inadvertently. To prevent this and possible damage from power surge, turn to OFF position after each use.*

- Release all pressures within system slowly; dust and debris may be harmful.
- Wiring and fuses should follow electrical codes, current capacity, and be properly grounded.
- Electric motors must be securely and adequately grounded. See grounding instructions and extension cord information, in this manual.
- Always disconnect power source before working on or near a motor, or its connected load. If power disconnect point is out-of-sight, lock it in the open position and tag to prevent unexpected application of power.
- Use only a properly grounded outlet that will accept a three pronged plug, and wear shoes to prevent shock hazards.
- To reduce the risk of electrical shock, do not expose to rain. Store indoors.
- Do regular maintenance; keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure equipment is in safe working condition.



**⚠ CAUTION** *Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.*

- Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.
- If the equipment should start to vibrate abnormally, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally an indication of trouble.

**⚠ WARNING** *Disconnect power and depressurize system before servicing air compressor!*

- To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.
- NEVER reset safety valve or pressure switch. Keep safety valve free from paint and other accumulations. This provides safety against over pressure.



**⚠ WARNING** *Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, cracked or damaged tanks.*

**NOTICE** *Drain liquid from tank after each use.*

- Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.
- Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

## Spraying Precautions

**⚠ WARNING** *Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.*



- Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
- Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.
- Never point a spray gun at oneself or any other person. Accidental discharge may result in serious injury.
- Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
- When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.
- Do not spray in vicinity of open flames or other places where a spark can cause ignition.

Save These Instructions  
Do Not Discard

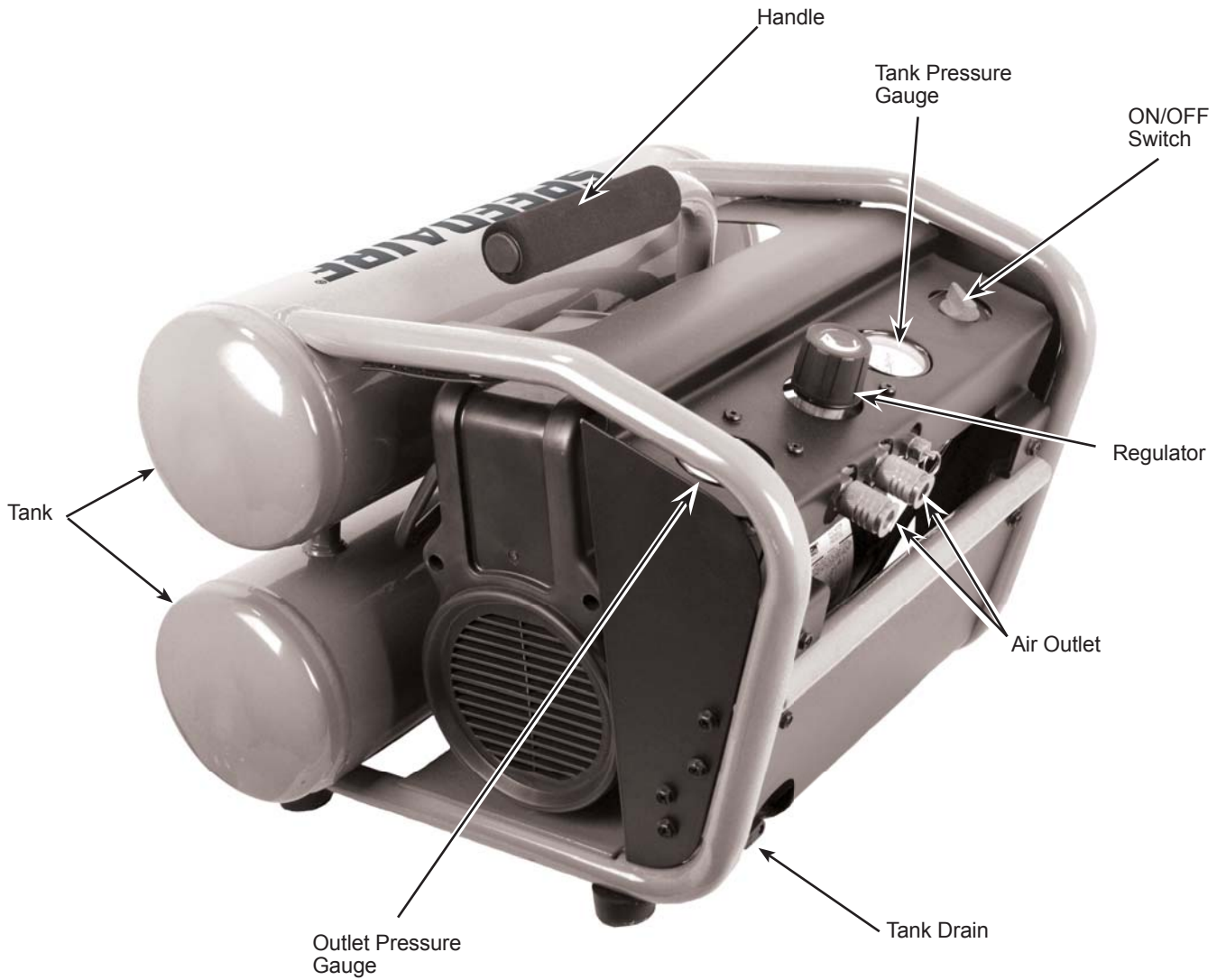


Figure 1 - Oilless Compressor

## SPECIFICATIONS

<b>SDR7PC18</b>	
Motor HP	1.8
Power	120V
Air Delivery CFM @90PSI	4.9
Max PSI	175 psi
Pump RPM	3450
Tank Capacity	4.5 gallons
Unit Weight	75 lbs
Amp Draw	14
Max Duty Cycle	50%
Tank Outlet	1/4 NPT

## DIMENSIONS

<b>SDR7PC18</b>	
Length	22.6 inches
Width	20.7 inches
Height	18.3 inches

## Location

The tank must sit level or slope slightly towards the drain valve to allow the tank to drain properly. Check and tighten all bolts, fittings, etc., before operating compressor.

It is extremely important to install the compressor in a clean, well ventilated area where the surrounding air temperature will not be more than 100°F. A minimum clearance of 4 inches between the compressor and a wall is required because objects could obstruct air flow.

**⚠ CAUTION** *Do not locate the compressor air inlet near steam, paint spray, sandblast areas or any other source of contamination.*

## Electrical Installation

**⚠ WARNING** *To reduce the risk of electrical hazards, fire hazards or damage to the tool, use proper circuit protection. Your tool is wired at the factory for operation using the voltage shown. Connect tool to a power line with the appropriate voltage and a 15-amp branch circuit. Use a 15-amp time delay type fuse or circuit breaker. To reduce the risk of shock or fire, if power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.*

The A-C motor used on this compressor is a capacitor start, capacitor run non-reversible induction type, having the following specifications. It is wired at the factory for operation on 110V-120V AC, 60 Hz service. In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electrical current to reduce the risk of electric shock. This compressor is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug, as shown. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

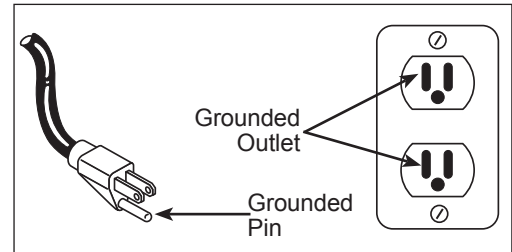


Figure 2

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

**⚠ WARNING** *All wiring and electrical connections should be performed by a qualified electrician. Installation must be in accordance with local codes and national electrical codes.*

## General Electrical Connections

**⚠ DANGER** *To reduce the risk of electrocution:*

1. *Use only identical replacement parts when servicing. Servicing should be performed by a qualified technician.*
2. *Do not use in rain or where floor is wet. This tool is intended for indoor residential use only.*

**⚠ WARNING** *Do not permit fingers to touch the terminals of plug when installing or removing the plug to or from the outlet.*

## 110-120 Volt, 60Hz Information

The plug supplied on your compressor may not fit into the outlet you are planning to use. Your local electrical code may require slightly different power cord plug connections. If these differences exist refer to and make the proper adjustments per you local code before your compressor is plugged in and turned on.

## Grounding Instructions

1. The air compressor should be located where it can be directly plugged into an outlet. An extension cord should not be used with this unit.

**⚠ WARNING** *If not properly grounded, this tool can cause an electrical shock, particularly when used in damp locations, in proximity of plumbing, or out of doors.*

**⚠ WARNING** *Do not use a grounding adapter with this product!*

2. To avoid loss of power and overheating, additional air hose must be used to reach work area instead of extension cords.
3. Check with a qualified electrician or serviceman if grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether product is properly grounded. Do not modify plug provided; if it will not fit outlet, have proper outlet installed by a qualified electrician.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)

**⚠ CAUTION** *Improper installation of the grounding plug is able to result in a risk of electric shock. When repair or replacement of the cord or plug is required, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.*

**⚠ WARNING** *Never connect green (or green and yellow) wire to a live terminal.*

### Extension Cords

1. The air compressor should be located where it can be directly plugged into an outlet. An extension cord should not be used with this unit.
2. To avoid loss of power and overheating, additional air hose must be used to reach work area instead of extension cords.

Minimum Gauge of Extension Cords for 120V Unit			
Motor Amp Rating Range	Length of Cord		
	25 feet	50 feet	100 feet
10-12 amp	16	14	10
12-14 amp	16	12	10
14-16 amp	16	12	10

### Thermal overload protector

**⚠ CAUTION** *This compressor is equipped with a manual reset thermal overload protector which will shut off motor if it becomes overheated.*

If thermal overload protector shuts motor OFF frequently look for the following causes:

1. Low voltage.
2. Wrong gauge wire.
3. Clogged air filter.
4. Lack of proper ventilation.
5. Unit is being used with an extension cord.

See Troubleshooting Chart for corrective action.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Before First Start-up — Break-in Procedure

Complete this procedure before using compressor for the first time. Once completed, it is not necessary to repeat.

1. Turn ON/OFF switch (⏻) to OFF position (○).
2. Open the tank drain valve.
3. Plug in power cord.
4. Turn ON/OFF switch (⏻) to ON position (ⓘ) and run compressor for 30 minutes.
5. Turn ON/OFF switch (⏻) to OFF position (○).
6. Unplug power cord.
7. Close drain valve.

The compressor is now ready for use.

### Before Each Start-up — Operating Procedure

1. Turn regulator knob fully counter clockwise (to the left) to close air flow.
2. Connect air hose to outlet of regulator.
3. Turn ON/OFF Switch (⏻) to OFF position (○).
4. Plug in power cord.
5. Turn ON/OFF Switch (⏻) to ON position (ⓘ) and let compressor run until it reaches automatic shutoff pressure.
6. Attach tire chuck or tool to end of hose.
7. Adjust regulator to proper pressure for tool or tire. Operate tool per instructions.

As air is depleted from the tank by use of a tire chuck, tool, etc., the compressor will restart automatically at its preset "cut-in" pressure. When a tool is being used continuously, the compressor will cycle on and off automatically.

8. Turn switch to OFF position (○), unplug power cord and drain tank of air when finished using compressor.

### Outlet Pressure Gauge

1. This gauge shows at-a-glance, air pressure at outlet. Air pressure is measured in pounds per square inch (psi).
2. Be sure this gauge reads ZERO before changing air tools or disconnecting hose from outlet.

### Tank Pressure Gauge

Gauge shows pressure in tank indicating compressor is building pressure properly.

#### **MOISTURE IN COMPRESSED AIR**

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint sprayer, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

**IMPORTANT:** This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. A filter in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate this moisture.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Compressor will not run	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unit is plugged into extension cord</li> <li>2. No electrical power</li> <li>3. Blown fuse</li> <li>4. Breaker open</li> <li>5. Thermal overload open</li> <li>6. Pressure switch bad</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove extension cord</li> <li>2. Plugged in? Check fuse/breaker or motor overload</li> <li>3. Replace blown fuse</li> <li>4. Reset, determining why problem happened</li> <li>5. Turn off compressor and wait 20 minutes. Motor will restart when cool</li> <li>6. Replace</li> </ol>
Motor hums but cannot run or runs slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low voltage</li> <li>2. Unit is plugged into extension cord</li> <li>3. Shorted or open motor winding</li> <li>4. Defective check valve or unloader</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check with voltmeter</li> <li>2. Remove extension cord</li> <li>3. Replace motor</li> <li>4. Replace or repair</li> </ol>
Fuses blow/circuit breaker trips repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect size fuse, circuit overloaded</li> <li>2. Unit is plugged into extension cord</li> <li>3. Defective check valve or unloader</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check for proper fuse, use time-delay fuse. Disconnect other electrical appliances from circuit or operate compressor on its own branch circuit</li> <li>2. Remove extension cord</li> <li>3. Replace or repair</li> </ol>
Thermal overload protector cuts out repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low voltage</li> <li>2. Clogged air filter</li> <li>3. Lack of proper ventilation/room temperature too high</li> <li>4. Unit is plugged into extension cord</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check with voltmeter</li> <li>2. Clean filter (see Maintenance section)</li> <li>3. Move compressor to well ventilated area</li> <li>4. Remove extension cord</li> </ol>
Air tank pressure drops when compressor shuts off	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose connections (fittings, tubing, etc.)</li> <li>2. Loose drain lock</li> <li>3. Check valve leaking</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check all connections with soap and water solution and tighten</li> <li>2. Tighten</li> <li>3. Disassemble check valve assembly, clean or replace</li> </ol>
<p><b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank first.</i></p>		
Excessive moisture in discharge air	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive water in air tank</li> <li>2. High humidity</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain tank</li> <li>2. Move to area of less humidity; use air line filter</li> </ol>
Compressor runs continuously	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defective pressure switch</li> <li>2. Excessive air usage</li> <li>3. Worn piston ring</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace switch</li> <li>2. Decrease air usage; compressor not large enough for a requirement</li> <li>3. Replace piston</li> </ol>
Compressor vibrates	Loose mounting bolts	Tighten
Air output lower than normal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broken inlet valves</li> <li>2. Intake filter dirty</li> <li>3. Connections leaking</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have authorized service representative repair unit</li> <li>2. Clean or replace intake filter</li> <li>3. Tighten connections</li> </ol>

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS



**⚠ WARNING** *Disconnect power source then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance. Service should be performed by an authorized service representative.*

The compressor should be checked often for any visible problems and the following maintenance procedures should be performed each time the compressor is used.

### ASME Safety Valve

**⚠ WARNING** *Do not remove or attempt to adjust the safety valve!*

Check the safety valve by performing the following steps:

1. Plug the compressor in and run until shut off pressure is reached (see Operating Procedure).
2. Wearing safety glasses, pull the ring on the safety valve (see Figure 3) to release pressure from compressor tank. Use your other hand to deflect fast-moving air from being directed toward your face.
3. The safety valve should automatically close at approximately 40 - 50 psi. If the safety valve does not allow air to be released when you pull on the ring, or if it does not close automatically, it **MUST** be replaced.

**⚠ WARNING** *Safety valve must be replaced if it cannot be actuated or it leaks air after ring is released.*

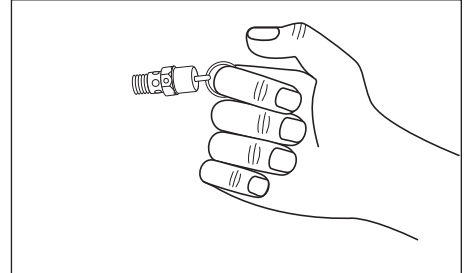


Figure 3 - ASME Safety Valve

### Drain Tank

With compressor shut off and pressure released: Drain moisture from tank by opening drain valve underneath tank (See Figure 4).

### Cleaning

Turn power OFF and clean dust and dirt from motor, tank, air lines and pump cooling fins.

**IMPORTANT:** Unit should be located as far from spraying area as hose will allow to prevent over-spray from clogging air filter.

### Air Filter

Check air filter to be sure it is clean. To service a filter, remove the filter housing cover. Remove filter and clean in hot, soapy water (paper filters cannot be washed). Rinse and let dry. Replace air filters that cannot be cleaned. Place filter back in the housing base. Replace cover.

### Lubrication

This is an oilless type compressor requiring no lubrication.

### End of Operation/Storage

1. Turn On/Off switch (⏻) to OFF position (○).
2. Unplug power cord from wall outlet and wrap around handle to prevent damage when not in use.
3. Wearing safety glasses drain tank of air by pulling the ring on the safety valve. Use other hand to deflect fast moving air from being directed toward your face.
4. Drain tank of condensation by opening drain valve on bottom of tank. Tank pressure should be below 10 psi when draining tank.
5. Air hose should be disconnected from compressor and hung open ends down to allow any moisture to drain.
6. Compressor and hose should be stored in a cool, dry place.

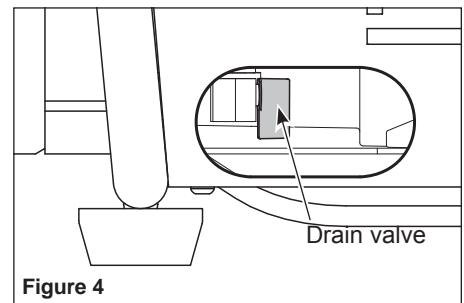


Figure 4

MAINTENANCE INSTRUCTIONS (CONTINUED)

STORAGE

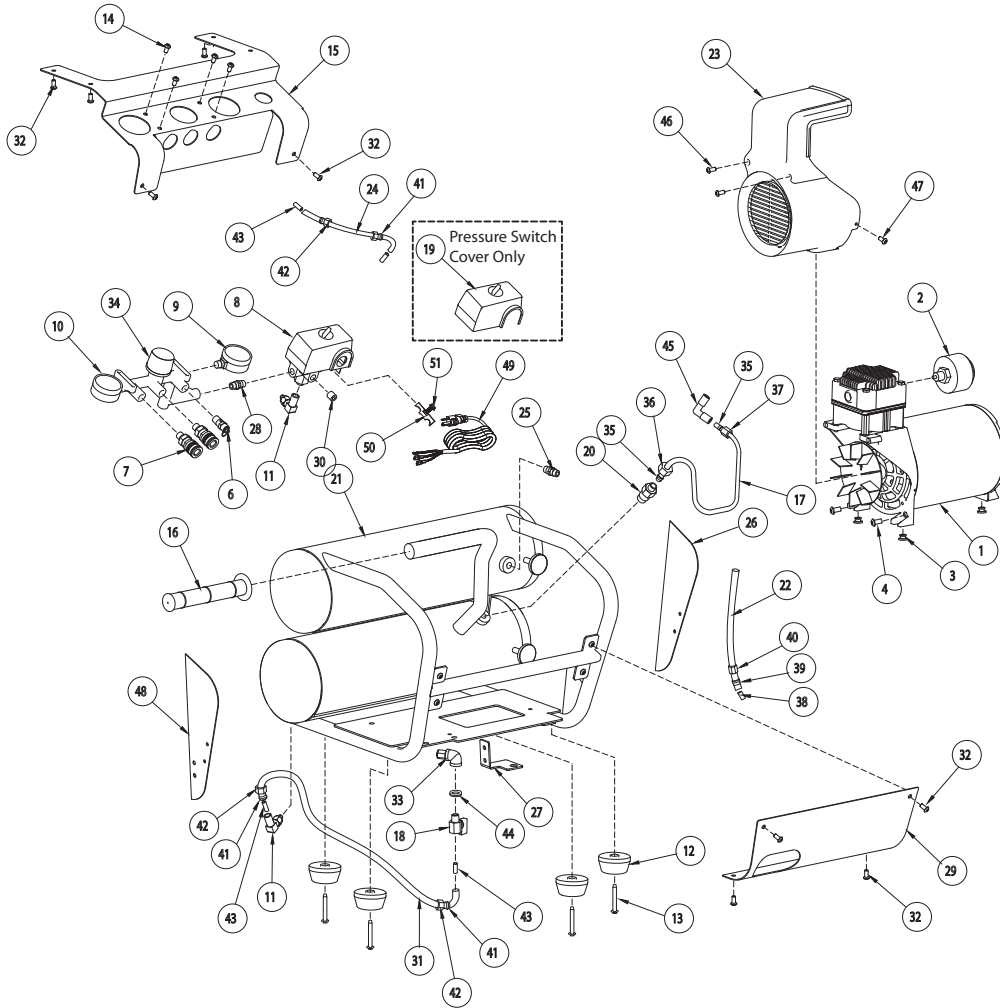
1. When not in use, store hose and compressor in a cool, dry place.
2. Drain tank of moisture
3. Disconnect hose and hang open ends down to allow any moisture to drain.

If an extension cord has to be used, use the appropriate cord based on the charts below. See Amp Rating decal on unit.

Extension cords for 120V/3 to 4 Amp Units			
Length of Cord in Feet	25	50	100
AWG Size of Cord	18	18	16

MAINTENANCE SCHEDULE		
Operation	Daily	Weekly
Drain Tank	●	
Check Air Filter		●
Check Safety Valve		●
Blow Dirt from Inside Motor		●

## REPAIR PARTS ILLUSTRATION FOR SDR7PC18



Ref. No.	Description	Part Number:	Qty.
1	PUMP/MOTOR ASSEMBLY	WL373002SJ	1
2	FILTER	ST085700AV	1
3	ISOLATION MOUNT	WL003203AV	3
4	SHOULDER BOLT	ST158000AV	3
5	UNLOADER VALVE (NOT SHOWN)	CW210001AV	1
6	SAFETY VALVE	V-215200AV ▲	1
7	MALE UNIVERSAL COUPLER - 1/4 INCH NPT	HF203300AV ▲	2
8	PRESSURE SWITCH	CW214300AV	1
9	TANK PRESSURE GAUGE	GA032401AV ▲	1
10	OUTLET PRESSURE GAUGE	GA032400AV ▲	1
11	1/4 INCH NPT COMPRESSION FITTING ELBOW	■ ●	2
12	RUBBER FOOT	ST158300AV	4
13	HEX HEAD TAP FLANGE BOLT	ST116400AV	4
14	BUTTON HEAD TORX SCREW	ST071626AV	4

**For Repair Parts, call 1-888-606-5587**  
**24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

REPAIR PARTS LIST FOR SDR7PC18

Ref. No.	Description	Part Number:	Qty.
15	TOP BRACKET	WL038300AV	1
16	GRIP	ST195300AV	1
17	EXHAUST TUBE	◆	1
18	DRAIN VALVE	ST085800AV ■	1
19	PRESSURE SWITCH COVER (ONLY)	CW217800AV	1
20	CHECK VALVE	CV307801AV	1
21	TWIN TANK ASSEMBLY	AR061100AV	1
22	UNLOADER TUBE	▼	1
23	SHROUD	WL038800AV	1
24	MANIFOLD TUBE	●	1
25	STRAIGHT COMPRESSION FITTING	●	1
26	RIGHT SIDE PLATE	--	1
27	DRAIN VALVE BRACKET	WL038200AV	1
28	1/4 INCH NPT PIPE NIPPLE	HF002401AV	1
29	FRONT PLATE	--	1
30	1/4 INCH PORT PLUG	ST022500AV	2
31	DRAIN TUBE	■	1
32	HEX HEAD SCREW, 1/4 - 20 X 3/4 INCH	ST074415AV	16
33	1/4 INCH NPT PIPE ELBOW	■	1
34	REGULATOR MANIFOLD	WL036200AV ▲	1
35	FERRULE	◆	2
36	NUT	◆	1
37	NUT	◆	1
38	1/4 INCH TUBE INSERT	▼	1
39	FERRULE (CHECK VALVE SIDE)	▼	1
40	NUT (CHECK VALVE SIDE)	▼	1
41	FERRULE	■ ●	4
42	NUT	■ ●	4
43	3/8 INCH TUBE INSERT	■ ●	4
44	GASKET	■	1
45	ELBOW	ST188900AV	1
46	SCREW (PUMP SHROUD FRONT)	ST129302AV	2
47	SCREW (PUMP SHROUD SIDE)	ST129301AV	1
48	LEFT SIDE PLATE	--	1
49	POWER CORD	EC123300AV	1
50	STRAIN RELIEF	★	1
51	SCREW	★	1
<b>REPLACEMENT PARTS KITS</b>			
▲	MANIFOLD KIT	WL038500AV	
■	DRAIN TUBE ASSEMBLY	ST170600AV	
●	MANIFOLD TUBE ASSEMBLY	ST170400AV	
◆	EXHAUST TUBE KIT	WL212300AV	
▼	UNLOADER TUBE ASSEMBLY	ST188800AV	
★	STRAIN RELIEF KIT	HJ002200AV	
*	STANDARD HARDWARE ITEM		
--	NOT AVAILABLE		

GETTING STARTED

SAFETY / SPECIFICATIONS

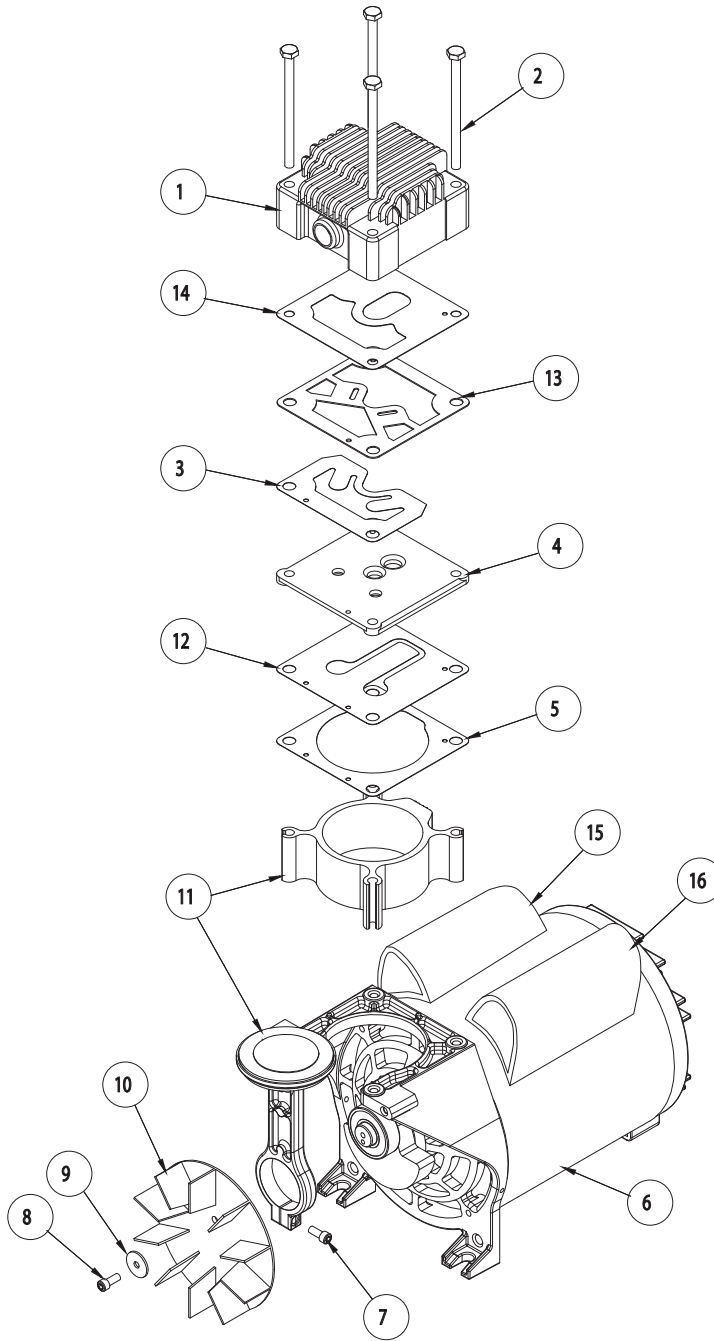
ASSEMBLY / INSTALLATION

OPERATION

TROUBLESHOOTING

MAINTENANCE / REPAIR

## REPAIR PARTS ILLUSTRATION FOR SDR7PC18



**For Repair Parts, call 1-888-606-5587**

**24 hours a day – 365 days a year**

*Please provide following information:*

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



REPAIR PARTS LIST FOR SDR7PC18

Ref. No.	Description	Part Number:	Qty.
1	HEAD	WL010500AV	1
2	HEAD BOLTS	▲	4
3	EXHAUST VALVE	■	1
4	VALVE PLATE	■	1
5	CYLINDER GASKET	XA012100AV, ■	1
6	MOTOR ASSEMBLY (INCLUDES ECCENTRIC/BEARING ASSEMBLY) TO ORDER SEE PUMP/MOTOR ASSEMBLY (PART #1) ON PAGE 12.	--	1
7	M5 X .8 X 20 HH CAP SCREW (INCLUDED WITH PISTON ASSEMBLY, REF. NO. 11)	--	1
8	M5 X .8 X 12 HHCS (L.H.) SCREW	●	1
9	WASHER	●	1
10	FAN	●	1
11	PISTON ASSEMBLY (INCLUDES CAP SCREW)	WL210300SJ	1
12	INTAKE VALVE	■	1
13	HEAD GASKET (METAL GASKET)	XA010800AV, ■	1
14	DISCHARGE VALVE GASKET	WL012500AV, ■	1
15	START CAPACITOR (233-280 MFD/165 V)	MC507015AV	1
16	RUN CAPACITOR (50 MFD/250 V)	MC506912AV	1
<b>REPLACEMENT PARTS KITS</b>			
▲	HEAD BOLT KIT (SET OF 4)	WL602801AJ	
■	VALVE PLATE KIT	WL201405SJ	
●	FAN KIT	WL209802SJ	
*	STANDARD HARDWARE ITEM		
--	NOT AVAILABLE		

GETTING STARTED

SAFETY / SPECIFICATIONS

ASSEMBLY / INSTALLATION

OPERATION

TROUBLESHOOTING

MAINTENANCE / REPAIR





## **SPEEDAIRE ONE-YEAR LIMITED WARRANTY**

**SPEEDAIRE ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** All Speedaire® product models covered in this manual are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. ("Dayton") to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. The compressor pump and air receiver is warranted for three years from the date of purchase. If the Speedaire Product is part of a set, only the portion that is defective is subject to this warranty. Any product or part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton or Dayton's designee designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced with a new or reconditioned product or part of equal utility or a full refund given, at Dayton's or Dayton's designee's option, at no charge. For limited warranty claim procedures, see "Warranty Service" below. This warranty is void if there is evidence of misuse, mis-repair, mis-installation, abuse or alteration. This warranty does not cover normal wear and tear of Speedaire Products or portions of them, or products or portions of them which are consumable in normal use. This limited warranty gives purchasers specific legal rights, and you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

### **WARRANTY DISCLAIMERS AND LIMITATIONS OF LIABILITY RELATING TO ALL CUSTOMERS FOR ALL PRODUCTS**

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE SPEEDAIRE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE SPEEDAIRE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE SPEEDAIRE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**PRODUCT SUITABILITY.** MANY JURISDICTIONS HAVE CODES AND REGULATIONS GOVERNING SALES, CONSTRUCTION, INSTALLATION, AND/OR USE OF PRODUCTS FOR CERTAIN PURPOSES, WHICH MAY VARY FROM THOSE IN NEIGHBORING AREAS. WHILE ATTEMPTS ARE MADE TO ASSURE THAT SPEEDAIRE PRODUCTS COMPLY WITH SUCH CODES, DAYTON CANNOT GUARANTEE COMPLIANCE, AND CANNOT BE RESPONSIBLE FOR HOW THE PRODUCT IS INSTALLED OR USED. BEFORE PURCHASE AND USE OF A PRODUCT, REVIEW THE SAFETY/SPECIFICATIONS, AND ALL APPLICABLE NATIONAL AND LOCAL CODES AND REGULATIONS, AND BE SURE THAT THE SPEEDAIRE PRODUCT, INSTALLATION, AND USE WILL COMPLY WITH THEM.

**CONSUMERS ONLY.** CERTAIN ASPECTS OF DISCLAIMERS ARE NOT APPLICABLE TO CONSUMER PRODUCTS SOLD TO CONSUMERS; (A) SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU; (B) ALSO, SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU; AND (C) BY LAW, DURING THE PERIOD OF THIS LIMITED WARRANTY, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE APPLICABLE TO CONSUMER PRODUCTS PURCHASED BY CONSUMERS, MAY NOT BE EXCLUDED OR OTHERWISE DISCLAIMED.

THIS LIMITED WARRANTY ONLY APPLIES TO SPEEDAIRE PRODUCTS PURCHASED BY UNITED STATES PURCHASERS FOR DELIVERY IN THE UNITED STATES.

### **WARRANTY SERVICE**

To obtain warranty service if you purchased the covered product directly from W.W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) write or call or visit the local Grainger branch from which the product was purchased or another Grainger branch near you (see [www.grainger.com](http://www.grainger.com) for a listing of Grainger branches); or (ii) contact Grainger by going to [www.grainger.com](http://www.grainger.com) and clicking on the "Contact Us" link at the top of the page, then clicking on the "Email us" link; or (iii) call Customer Care (toll free) at 1-888-606-5587. To obtain warranty service if you purchased the covered product from another distributor or retailer, (i) go to [www.grainger.com](http://www.grainger.com) for Warranty Service; (ii) write or call or visit a Grainger branch near you; or (iii) call Customer Care (toll free) at 1-888-606-5587. In any case, you will need to provide, to the extent available, the purchase date, the original invoice number, the stock number, a description of the defect and anything else specified in this Speedaire Three-Year Limited Warranty. You may be required to send the product in for inspection at your cost. You can follow up on the progress of inspections and corrections in the same ways. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier, so if product was damaged in transit to you, file claim with carrier, not the retailer, Grainger or Dayton. For warranty information for purchasers and/or delivery outside the United States, please contact:

**Dayton Electric Mfg. Co.,  
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 U.S.A.  
or call +1-888-606-5587**

®

# SPEEDOR



## Compresor de Aire Portátil con Tanques Gemelos

Modelo SDR7PC18

®

**SPEEDARTE**

**POR FAVOR, LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. LEALAS CUIDADOSAMENTE ANTES DE TRATAR DE MONTAR, INSTALAR, OPERAR O DAR MANTENIMIENTO AL PRODUCTO AQUI DESCRITO.**

**PROTEJASE USTED MISMO Y A LOS DEMAS OBSERVANDO TODA LA INFORMACION DE SEGURIDAD. ¡EL NO CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR DAÑOS, TANTO PERSONALES COMO A LA PROPIEDAD! GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA EN EL FUTURO.**

**CONSULTE LA CUBIERTA POSTERIOR PARA VER LA INFORMACION DE GARANTIA DE DAYTON Y OTRA INFORMACION IMPORTANTE.**

**Núm. de Modelo:** \_\_\_\_\_

**Núm. de Serie:** \_\_\_\_\_

**Fecha de Compra:** \_\_\_\_\_

© 2015 Dayton Electric Manufacturing Co.  
Reservados todos los derechos

## ANTES DE COMENZAR

### Introducción

Los compresores de aire portátiles sin aceite se pueden usar para trabajos domésticos y de taller. Todos los modelos requieren que le limpien o reemplacen el filtro de entrada y le drenen el tanque como parte del mantenimiento cotidiano. **Este compresor no requiere lubricación.**

## DESEMPAQUE

**⚠ PRECAUCIÓN** *Nunca alce o mueva la unidad sin usar un equipo adecuado. Cerciórese de que la unidad esté bien segura. No la tome por los tubos o piezas del sistema de enfriamiento para levantarla. No use la unidad para alzar otros equipos.*

Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para detectar cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el envío. Verifique que no haya piezas sueltas, faltantes ni dañadas. Asegúrese de que todos los accesorios proporcionados vengan con la unidad. En caso de que tenga preguntas, o de que haya piezas dañadas o faltantes, llame a 1-888-606-5587 para obtener asistencia al cliente.

**⚠ ADVERTENCIA** *No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.*

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### Lineamientos de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.

**⚠ PELIGRO** *Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.*

**⚠ PRECAUCIÓN** *Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.*

### AVISO

*Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.*

**IMPORTANTE:** información que requiere atención especial.

### Símbolos de Seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



Use protección para los ojos y máscara



Lea primero el manual



Riesgo de incendio



Riesgo por partes en movimiento



Riesgo de piezas calientes



Riesgo de piezas calientes



Riesgo de vapores



Riesgo de choque eléctrico

Los símbolos de **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, y **AVISO** y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El operador debe entender que la precaución es un factor que no puede ser incluido en el producto, sino que debe ser proporcionada por el operador.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

### Proposición 65 de California

**⚠ ADVERTENCIA** *Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.*



**⚠ ADVERTENCIA** *Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.*

### Importantes Instrucciones De Seguridad

**Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.**

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, llame al 1-888-606-5587 para obtener asistencia al cliente.

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

### ⚠ PELIGRO

#### ADVERTENCIA SOBRE EL AIRE RESPIRABLE

**Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G 7.1 de la Asociación de Aire Comprimido. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910. 134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).**

#### RENUNCIA A LAS GARANTIAS

**Si el compresor se utiliza para producir aire respirable SIN haberle instalado el sistema de seguridad y alarma, todas la garantías se anularán y el fabricante no asumirá NINGUNA responsabilidad por pérdidas, heridas personales o daños.**

### Informaciones Generales de Seguridad



- Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
- Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
- Este compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
- Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
- Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar el cabezal o el compresor.
- No se encarama sobre el cabezal, ni lo use para sostenerse.
- No exceda la presión máxima de ninguno de los componentes del sistema.

**⚠ ADVERTENCIA** *Todos los trabajos de electricidad los debe hacer un electricista calificado (con licencia o certificación). En los circuitos conectados adecuadamente los cables negros podrían suministrar tensión inclusive cuando la unidad esté desconectada.*

- Inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.
- Inspecter le degré de serrage de toutes attaches par intervalles régulières.

**⚠ ADVERTENCIA** *Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.*

- No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enredar en las piezas en movimiento.





## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

**⚠ ADVERTENCIA** *No lo haga funcionar sin supervisión. El dejar el compresor en la posición ON (encendido) puede causar que se encienda inadvertidamente. Para prevenir que eso ocurra y posibles daños por un aumento de tensión, apague el compresor después de cada uso.*

- Libere el aire lentamente; de lo contrario éste podría levantar polvo y desperdicios que podrían ocasionarle daños.
- Las conexiones eléctricas y fusibles deben estar conectadas a tierra adecuadamente, seguir los códigos locales de electricidad y no sobrepasar las capacidades.
- Los motores eléctricos deben asegurarse bien y estar conectados a tierra adecuadamente. Vea las instrucciones para conectar a tierra y la información sobre cordones de extensión en este manual.
- Siempre desconecte la unidad antes de hacer trabajos en el motor o áreas cercanas. Si el tomacorrientes se encuentra fuera de su alcance, cerciórese de que el interruptor esté asegurado para que no se encienda accidentalmente.
- Sólo use tomacorrientes adecuados que estén conectados a tierra y use zapatos aislantes para evitar electrocutamiento.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no exponga a la lluvia. Guarde bajo techo.
- Siempre debe darle el mantenimiento necesario; mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para cerciorarse de que el equipo esté en buenas condiciones de funcionamiento.



**⚠ PRECAUCION** *Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.*

- Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.
- Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequéelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.

**⚠ ADVERTENCIA** *¡Desconecte la unidad y libere la presión del sistema antes de darle servicio al compresor!*

- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.
- NUNCA modifique la válvula de seguridad o el presostato. Evite la acumulación de pintura u otras sustancias en la válvula de seguridad. Ésto evita el peligro de exceso de presión.



**⚠ ADVERTENCIA** *¡Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podría romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados, rotos o dañados.*

**AVISO** *Drene el líquido del tanque diariamente.*

- Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y ésto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.
- La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

Precauciones Para Rociar

**⚠ ADVERTENCIA** *No rocíe materiales inflamables cerca de llamas abiertas o de fuentes de ignición, incluyendo el compresor.*

- No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
- Use una máscara/respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada, para evitar peligros de salud e incendios.
- Nunca apunte una pistola rociadora hacia usted mismo ni hacia otra persona. Una descarga accidental puede causar lesiones serias.
- Nunca rocíe pintura ni otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
- Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.
- No rocíe cerca de flamas abiertas ni en otros sitios en donde una chispa pueda ocasionar ignición.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –  
NO LAS DESECHE

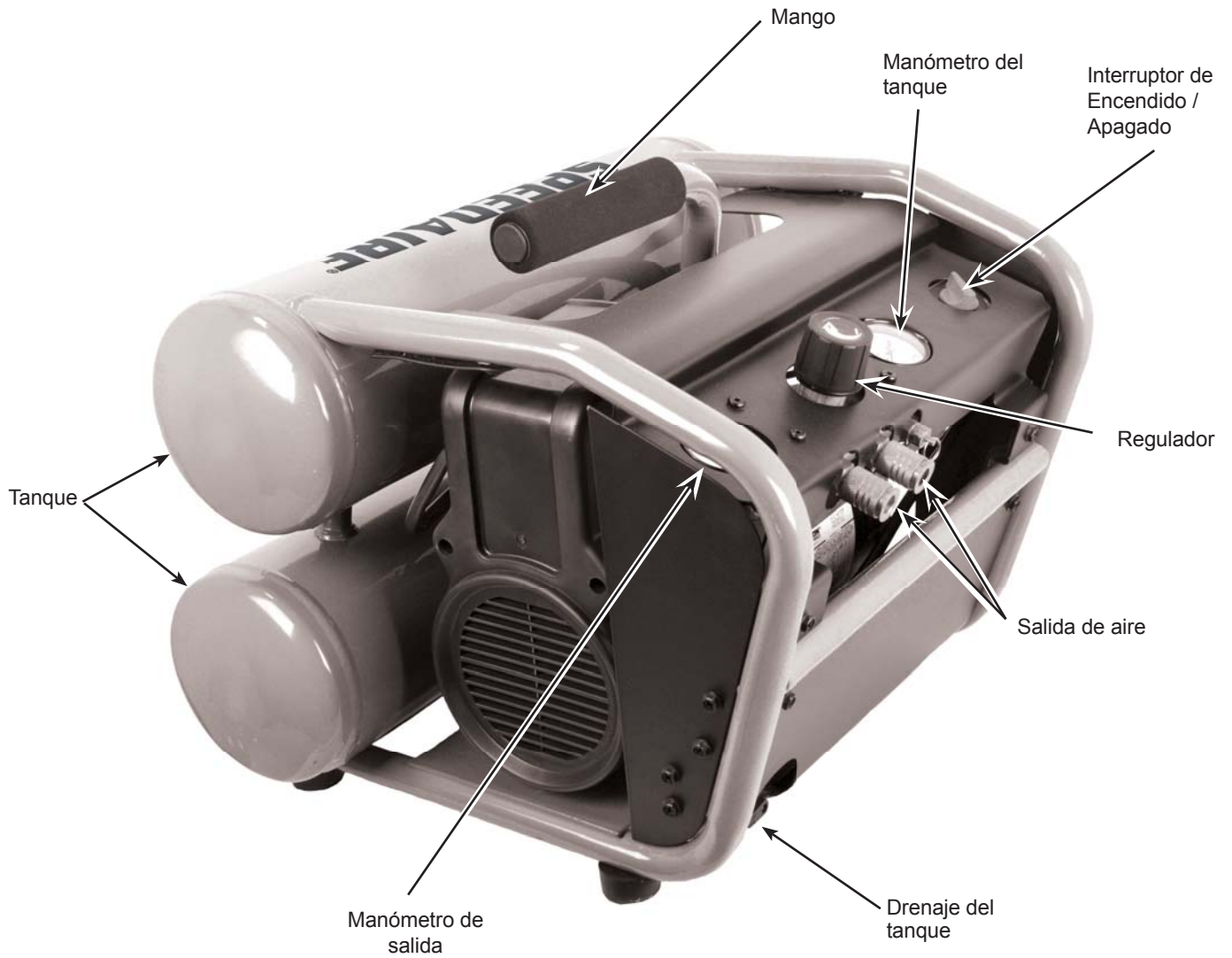


Figura 1 - Compresor sin aceite

## ESPECIFICACIONES

<b>SDR7PC18</b>	
HP del motor	1.8
Potencia	120V
Entrega de aire CFM a 6,2 bar	4.9
Presión máxima en bar	12,1 bar
RPM de la bomba	3450
Capacidad del tanque	17,03 L
Peso de la unidad	34,02 kg
Carga en amperes	14
Ciclo máximo de uso	50%
Salida del tanque	1/4 NPT

## DIMENSIONS

<b>SDR7PC18</b>	
Long.	57.4 cm
Anch.	52.58 cm
Alt.	46.48 cm

Ubicación

El tanque debe estar nivelado o un poco inclinado hacia el lado donde está la llave de drenaje de modo que pueda drenarlo adecuadamente. Chequee y apriete todos los pernos, conexiones, etc., antes de utilizar el compresor.

Es sumamente importante que instale el compresor en un lugar limpio y bien ventilado donde la temperatura ambiental no sea mayor de 38° C (100°F). Se requiere un espacio libre mínimo de 10,16 cm (4 pulg.) entre el compresor y la pared, para que ningún objeto obstruya el flujo de aire.

**⚠ PRECAUCIÓN** *No coloque la entrada de aire del compresor cerca de áreas con vapor, vapores de pintura, chorros de arena o cualquier otra fuente de contaminación.*

Instalación eléctrica

**⚠ ADVERTENCIA** *Para reducir los riesgos eléctricos, de incendio o daño a las herramientas, use la protección del circuito adecuada. El cableado de su herramienta se realiza en fábrica para que funcione con el voltaje que se muestra. Conecte la herramienta a una línea de energía con el voltaje apropiado y un circuito derivado de 15 amperios. Utilice un disyuntor o fusible de tiempo de retardo de 15 amperios. Para reducir el riesgo de choque eléctrico o incendio, si el cable de corriente está gastado o cortado, o dañado de cualquier modo, haga que lo reemplacen inmediatamente.*

El motor de CA usado en este compresor es de arranque y arrastre con condensador, del tipo de inducción de un sentido, que tiene las siguientes especificaciones. El cableado se realizó en fábrica para funcionar con un servicio de 110-120 V CA, 60 Hz. En caso de que haya un funcionamiento defectuoso o una avería, la conexión a tierra proporciona la ruta de menor resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choques eléctricos. Este compresor está equipada con un cable de corriente que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra, como se muestra.

El enchufe debe estar enchufado a un tomacorrientes que coincida, que esté correctamente instalado y con conexión a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.

La conexión incorrecta del conductor de descarga a tierra del equipo puede dar como resultado un riesgo de choque eléctrico. El conductor con aislante que tiene una superficie exterior de color verde con o sin bandas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cable de corriente, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a una terminal con corriente.

**⚠ ADVERTENCIA** *Todas las conexiones eléctricas y el alambroado deberán ser llevados a cabo por un electricista profesional. La instalación debe estar conforme con los códigos locales y los códigos nacionales sobre electricidad.*

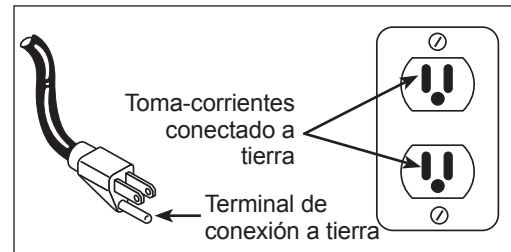


Figura 2

Connexions électriques générales

**⚠ PELIGRO** *Para reducir el riesgo de electrocución:*

1. *Utilice solamente piezas de repuesto idénticas cuando se realiza el servicio. El servicio lo debe realizar un técnico calificado.*
2. *No utilice bajo la lluvia o donde el piso esté húmedo. Esta herramienta está diseñada para usarse en interiores residenciales solamente.*

**⚠ ADVERTENCIA** *No permite que los dedos toquen los bornes del enchufe cuando enchufa o retira el enchufe en el tomacorrientes.*

Información del compresor de 110-120 V, 60 Hz

El enchufe que se proporciona con el compresor puede no calzar en el tomacorrientes que planea usar. El código eléctrico local puede requerir pequeños cambios en la conexión del cable de corriente. Si existen estas diferencias, refiérase a su código local y realice los cambios adecuados de acuerdo al mismo antes de enchufar y encender el compresor.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN (CONTINUACIÓN)

### Conexión a tierra

1. El compresor de aire debe ubicarse donde pueda enchufarse directamente a un tomacorrientes. No se deberá usar un cordón de extensión con esta unidad.

**⚠ ADVERTENCIA** *Si no tiene una conexión de descarga a tierra adecuada esta herramienta puede provocar un choque eléctrico, particularmente cuando se usa en lugares húmedos, próximo a tuberías de agua o en espacios exteriores.*

**⚠ ADVERTENCIA** *¡No utilice un adaptador de conexión a tierra con este producto!*

2. Para evitar la pérdida de energía o el sobrecalentamiento, se deberá usar una manguera de aire adicional que llegue al área de trabajo, en lugar de utilizar cordones de extensión.
3. Consúltele a un electricista calificado o a un técnico de reparación, en caso de que no comprenda bien las instrucciones o si tiene dudas de que esté conectado a tierra adecuadamente. No modifique el enchufe, si éste no entra en el tomacorrientes, mande a instalar un tomacorrientes adecuado con un electricista calificado.

**⚠ CAUTION** *La instalación inapropiada de la clavija de conexión a tierra puede causar un riesgo de descarga eléctrica. Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de tierra a ninguna de las terminales planas. El cable con aislante que tiene una superficie exterior verde con o sin bandas amarillas es el cable de tierra.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca conecte los cables verdes o verde con rayas amarillas, a un terminal con tensión.*

### Cordones de extensión

1. El compresor de aire debe ubicarse donde pueda enchufarse directamente a un tomacorrientes. No se deberá usar un cordón de extensión con esta unidad.
2. Para evitar la pérdida de energía o el sobrecalentamiento, se deberá usar una manguera de aire adicional que llegue al área de trabajo, en lugar de utilizar cordones de extensión.

Calibre mínimo de los cables de extensión para unidad de 120V			
Rango de capacidad del motor en amperes	Longitud del cable		
	7,6 m (25 pies)	15,2 m (50 pies)	30,5 m (100 pies)
10-12 amp	16	14	10
12-14 amp	16	12	10
14-16 amp	16	12	10

### Protector Térmico

**⚠ PRECAUCION** *Esta compresora está equipada con un protector de sobrecarga térmica de reposición automática que apaga el motor si se recalienta.*

Si el protector térmico apaga al compresor con mucha frecuencia puede ser por lo siguiente:

1. Voltaje bajo.
2. Cordón de extensión de calibre inadecuado.
3. El filtro de aire está atascado.
4. La ventilación es inadecuada.
5. La unidad se está usando con un cordón de extensión.

Consulte la tabla de diagnóstico de problemas para ver las acciones de corrección.

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Antes de arrancarlo por primera vez Procedimiento de ablande

Complete este procedimiento antes de usar el compresor por primera vez. Una vez completado, no es necesario repetirlo.

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
2. Abra la válvula de drenaje del tanque.
3. Enchufe el cable de corriente.
4. Gire el interruptor de encendido/apagado (⏻) a la posición ON (encendido) (⏻) y haga funcionar el compresor durante 30 minutos.
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
6. Desenchufe el cordón de corriente.
7. Cierre la válvula de drenaje.

Ahora el compresor está listo para ser usado.

Antes de cada procedimiento de arranque Funcionamiento

1. Gire la perilla del regulador totalmente hacia la izquierda.
2. Conecte la manguera de aire a la salida del regulador.
3. Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
4. Enchufe el cable de corriente.
5. Gire el interruptor de encendido/apagado (⏻) a la posición ON (encendido) (⏻) y deje que el compresor funcione hasta que alcance la presión de apagado automático.
6. Conecte la boquilla para inflar neumáticos u otra herramienta al extremo de la manguera.
7. Ajuste el regulador a la presión adecuada para una herramienta o neumático. Maneje la herramienta según las instrucciones.

A medida que el aire del tanque se agota por el uso de la boquilla para la llanta, herramienta, etc., el compresor vuelve a encenderse automáticamente a la presión prefijada de activación. Cuando se use una herramienta en forma continua, el compresor cumplirá ciclos de encendido y apagado en forma automática.

8. Cuando termine de usar el compresor, ponga el interruptor en OFF (apagado) (○), desenchufe el cable eléctrico y drene el aire del tanque.

Manómetro regulado de la salida

1. Este manómetro le permite verificar la presión de salida muy fácilmente. Esta presión se mide en bar.
2. Cerciórese de que el manómetro esté en ZERO antes de cambiar de herramientas neumáticas o desconectar la manguera.

Manómetro del tanque

Mide la presión del tanque para verificar que el sistema está funcionando adecuadamente.

**HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO**

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura, la humedad saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

**IMPORTANTE:** Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Para eliminar este problema, instale un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

## GUIA DE IDENTIFICACION DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
Compresor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> <li>2. No hay energía eléctrica</li> <li>3. Fusible quemado</li> <li>4. Cortacircuito desconectado</li> <li>5. Protector térmico abierto</li> <li>6. Presostato dañado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee el cordón de extensión adecuado</li> <li>2. ¿Está conectado? Chequee el fusible/cortacircuito o protector de sobrecarga del motor</li> <li>3. Reemplace el fusible quemado</li> <li>4. Reconéctelo y determine cual es el problema</li> <li>5. El motor se enciende después de enfriarse</li> <li>6. Reemplácelo</li> </ol>
Motor hace ruido pero no funciona o funciona lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje bajo</li> <li>2. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> <li>3. Defecto de la bobina del motor</li> <li>4. Válvula de chequeo o desfogue defectuosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee con un voltmetro</li> <li>2. Retire el cordón</li> <li>3. Reemplace el motor</li> <li>4. Reemplace o repare</li> </ol>
Fusibles/cortacircuito se dispara con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible inadecuado, circuito sobrecargado</li> <li>2. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> <li>3. Válvula de retención o descargador defectuosos</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cerciórese de que está usando el fusible adecuado, use un fusible diferido. Desconecte los otros artefactos del circuito o conecte el compresor a su propio circuito</li> <li>2. Chequee la tabla en la sección de funcionamiento</li> <li>3. Reemplace o repare</li> </ol>
El protector de sobrecarga térmica se dispara constantemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje bajo</li> <li>2. Filtro de aire está atascado</li> <li>3. Poca ventilación/temperatura ambiental muy alta</li> <li>4. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee con un voltmetro</li> <li>2. Limpie el filtro (vea la sección de Mantenimiento)</li> <li>3. Mueva el compresor a un área bien ventilada</li> <li>4. Retire el cordón de extensión</li> </ol>
La presión del tanque disminuye cuando el compresor se apaga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexiones flojas (conexiones, tuberías, etc.)</li> <li>2. La llave de salida está floja</li> <li>3. Hay fugas en la válvula de chequeo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee todas las conexiones con agua enjabonada y apriete las conexiones flojas</li> <li>2. Apriete la llave</li> <li>3. Desmantele la válvula de chequeo, límpiela o reemplácela</li> </ol>
		<b>▲ PELIGRO</b> <i>Antes de desmantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque.</i>
Exceso de humedad en el aire de salida	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exceso de agua en el tanque</li> <li>2. Humedad alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene el tanque</li> <li>2. Mueva el compresor a un área menos húmeda; use un filtro de línea</li> </ol>
Compresor funciona constantemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presostato está dañado</li> <li>2. Uso excesivo de aire</li> <li>3. Anillo del pistón desgastado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplácelo</li> <li>2. Disminuya el uso de aire; el compresor no tiene la capacidad de suministro necesaria</li> <li>3. Reemplace el pistón</li> </ol>
Compresor vibra	Pernos están flojos	Apriete los pernos
El suministro de aire es menos de lo normal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válvulas de entrada están rotas</li> <li>2. Filtro de entrada está sucio</li> <li>3. Fugas en las conexiones</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un técnico autorizado de servicio debe repararlo</li> <li>2. Limpie o reemplace el filtro de entrada</li> <li>3. Apriete las conexiones</li> </ol>

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO



**⚠ ADVERTENCIA** *Desconecte el cordón eléctrico del tomacorrientes y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, cambiar de lugar o darle cualquier tipo de mantenimiento. El servicio debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.*

Este compresor se debe chequear con frecuencia para ver si tiene algún tipo de problemas y le debe dar el siguiente mantenimiento antes de cada uso.

### Valvula de seguridad ASME

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca desconecte o trate de ajustar la válvula de seguridad ASME.*

Revise la válvula de seguridad siguiendo los siguientes pasos:

1. Enchufe el compresor y hágalo funcionar hasta que se alcance la presión de corte (consulte Funcionamiento).
2. Usando gafas de protección, tire del anillo de la válvula de seguridad (vea las Figura 3) para liberar la presión del tanque del compresor. Use su otra mano para desviar el aire que se mueve a gran velocidad y evitar que le dé en el rostro.
3. Esta válvula de seguridad debería cerrarse automáticamente a 2,76 a 3,45 bar (40 a 50 psi). Si la válvula de seguridad no deja salir aire cuando tira del anillo o si no se cierra automáticamente, DEBE ser reemplazada.

**⚠ ADVERTENCIA** *Se debe reemplazar la válvula de seguridad si no se puede accionar o si tiene una fuga de aire después de liberar el anillo.*

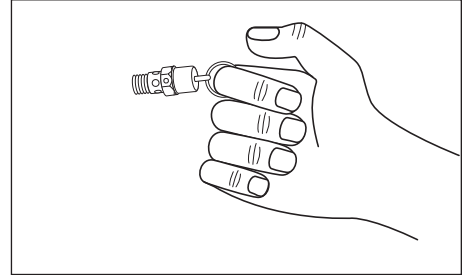


Figura 3 - Válvula de seguridad ASME

### Drene el tanque

Apague el compresor y libere toda la presión, después: Abra la llave de drenaje, ubicada debajo del tanque, para drenarle toda la humedad.

### Limpieza

Apague el compresor (póngalo en OFF), y limpie el motor, el tanque, las líneas de aire y las aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

**IMPORTANTE:** El compresor debe colocarse lo más lejos posible del área de pulverización, según lo permita la longitud de la manguera, para evitar que el exceso de pulverización atasque el filtro de aire.

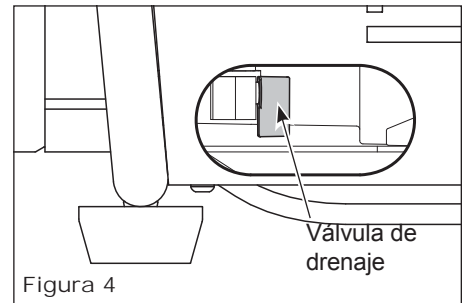


Figura 4

### Filtro de aire

Cerciórese de que el filtro esté limpio. Para darle servicio al filtro deberá destaparlo. Desconecte el filtro y límpielo con agua caliente enjabonada (Los filtros de papel no se pueden lavar). Sacúdalo y déjelo secar. Reemplace los filtros de aire que no se puedan limpiar. Coloque el filtro dentro de la base y tápelos.

### Lubricacion

Este compresor no requiere lubricación.

### Conclusión del trabajo/almacenaje

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
2. Desenchufe el cordón del tomacorrientes de pared y envuélvalo alrededor del mango para prevenir daños cuando no se use.
3. Con las gafas de seguridad puestas, descargue el aire del tanque halando el anillo de la válvula de seguridad. Use su otra mano para desviar el aire que se mueve a gran velocidad y evitar que le dé en el rostro.
4. Drene el tanque de la condensación abriendo la válvula de drenaje al fondo del tanque. Cuando drene el tanque, la presión debe estar por debajo de 0,7 bar (10 psi).
5. Debe desconectar la manguera del compresor y colgarla con los extremos hacia abajo para que toda humedad se drene.
6. El compresor y la manguera deben guardarse en un lugar fresco y seco.



## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO (CONTINUACIÓN)

### Almacenamiento

1. Mientras no lo esté usando debe almacenar el compresor y las mangueras en un sitio seco y frío.
2. Debe drenar el tanque.
3. Debe desconectar las mangueras y colgarlas con los extremos hacia abajo para que se drenen.

### Uso del cable de extensión

Si es necesario usar un cable de extensión, use el cable apropiado con base en la tabla de abajo. Ver la clasificación de amperios en la etiqueta adhesiva, en la unidad.

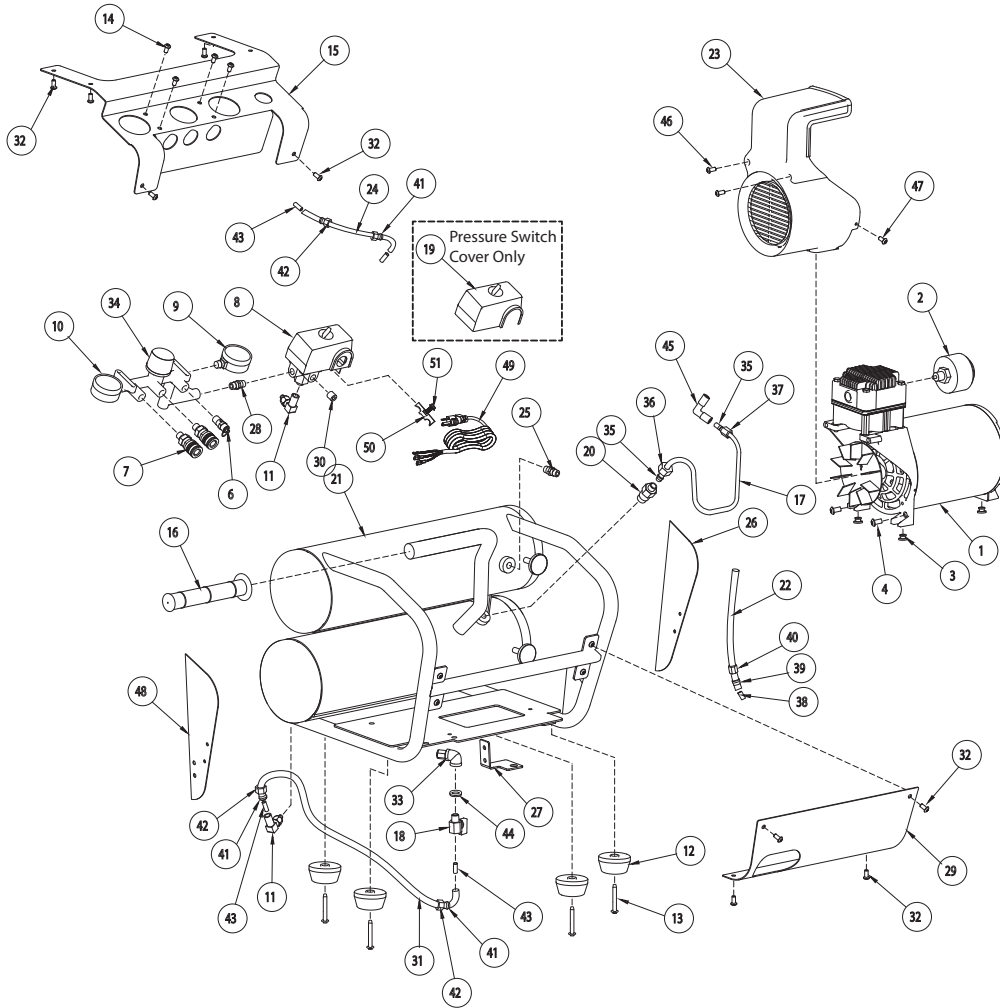
#### Cables de extensión para unidades de 120 V/ de 3 a 4 Amp

Largo del cable en pies	25	50	100
Tamaño AWG del cable	18	18	16

### PLANIFICACIÓN DEL MANTENIMIENTO

Servicio Necesario	Diariamente	Semanalmente
Drene el tanque	●	
Chequee el filtro de aire		●
Chequee la válvula de seguridad		●
Limpie el interior del motor con aire		●

## ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELO SDR7PC18



No. de Ref.	Descripción	Número de Parte:	Cant.
1	CONJUNTO DE BOMBA/MOTOR	WL373002SJ	1
2	FILTRO	ST085700AV	1
3	MONTURA AISLANTE	WL003203AV	3
4	PERNO DEL HOMBRO	ST158000AV	3
5	VÁLVULA DE DESCARGA (NO SE MUESTRA)	CW210001AV	1
6	VÁLVULA DE SEGURIDAD	V-215200AV ▲	1
7	ACOPLAMIENTO UNIVERSAL MACHO - NPT 1/4 PULG.	HF203300AV ▲	2
8	INTERRUPTOR DE PRESIÓN	CW214300AV	1
9	MEDIDOR DE PRESIÓN EN EL TANQUE	GA032401AV ▲	1
10	MEDIDOR DE PRESIÓN DE SALIDA	GA032400AV ▲	1
11	CODO DE COMPRESIÓN NPT 1/4 PULG.	■ ●	2
12	SOPORTE DE CAUCHO	ST158300AV	4
13	PERNO DE CABEZA HEXAGONAL CON COLLAR	ST116400AV	4
14	TORNILLO TORX DE CABEZA DE BOTÓN	ST071626AV	4

**Para Obtener Partes de Reparación en EE.UU. llame al 1-888-606-5587**  
**24 horas al día, 365 días al año**

Por favor proporcione la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

LISTA DE PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELO SDR7PC18

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte:	Cant.
15	SOPORTE SUPERIOR	WL038300AV	1
16	AGARRADERA	ST195300AV	1
17	TUBO DE ESCAPE	◆	1
18	VÁLVULA DE DRENADO	ST085800AV ■	1
19	CUBIERTA DEL INTERRUPTOR DE PRESIÓN (SOLAMENTE)	CW217800AV	1
20	VÁLVULA DE RETENCIÓN	CV307801AV	1
21	CONJUNTO DE TANQUES GEMELOS	AR061100AV	1
22	TUBO DE DESCARGA	▼	1
23	CUBIERTA	WL038800AV	1
24	TUBO COLECTOR	●	1
25	ADAPTADOR RECTO DE COMPRESIÓN	●	1
26	PLACA DEL LADO DERECHO	--	1
27	SOPORTE DE VÁLVULA DE DRENADO	WL038200AV	1
28	NIPLA DE TUBERÍA NPT 1/4 PULG.	HF002401AV	1
29	CUBIERTA FRONTAL	--	1
30	CONECTOR DE PUERTO DE 1/4 PULG.	ST022500AV	2
31	TUBO DE DRENAJE	■	1
32	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL, 1/4 - 20 X 3/4 PULG.	ST074415AV	16
33	CODO DE TUBERÍA NPT 1/4 PULG.	■	1
34	COLECTOR REGULADOR	WL036200AV ▲	1
35	CASQUILLO	◆	2
36	TUERCA	◆	1
37	TUERCA	◆	1
38	INSERTO DE TUBERÍA DE 1/4 PULG.	▼	1
39	CASQUILLO (LADO DE VÁLVULA DE RETENCIÓN)	▼	1
40	TUERCA (LADO DE VÁLVULA DE RETENCIÓN)	▼	1
41	CASQUILLO	■ ●	4
42	TUERCA	■ ●	4
43	INSERTO DE TUBERÍA DE 3/8 PULG.	■ ●	4
44	EMPAQUE	■	1
45	CODO	ST188900AV	1
46	TORNILLO (FRENTE DE LA CUBIERTA DE LA BOMBA)	ST129302AV	2
47	TORNILLO (LADO DE LA CUBIERTA DE LA BOMBA)	ST129301AV	1
48	PLACA DEL LADO IZQUIERDO	--	1
49	CABLE DE ALIMENTACIÓN	EC123300AV	1
50	TUBO PASACABLES	★	1
51	TORNILLO	★	1
<b>JUEGOS DE REFACCIONES</b>			
▲	KIT DE COLECTOR	WL038500AV	
■	CONJUNTO DE TUBO DE DRENAJE	ST170600AV	
●	CONJUNTO DE TUBO COLECTOR	ST170400AV	
◆	CONJUNTO DE TUBO DE ESCAPE	WL212300AV	
▼	CONJUNTO DE TUBO DE DESCARGA	ST188800AV	
★	CONJUNTO DE TUBO PASACABLES	HJ002200AV	
*	ARTÍCULO ESTÁNDAR DE FERRETERÍA		
--	NO DISPONIBLE		

PARA COMENZAR

SEGURIDAD /  
ESPECIFICACIONES

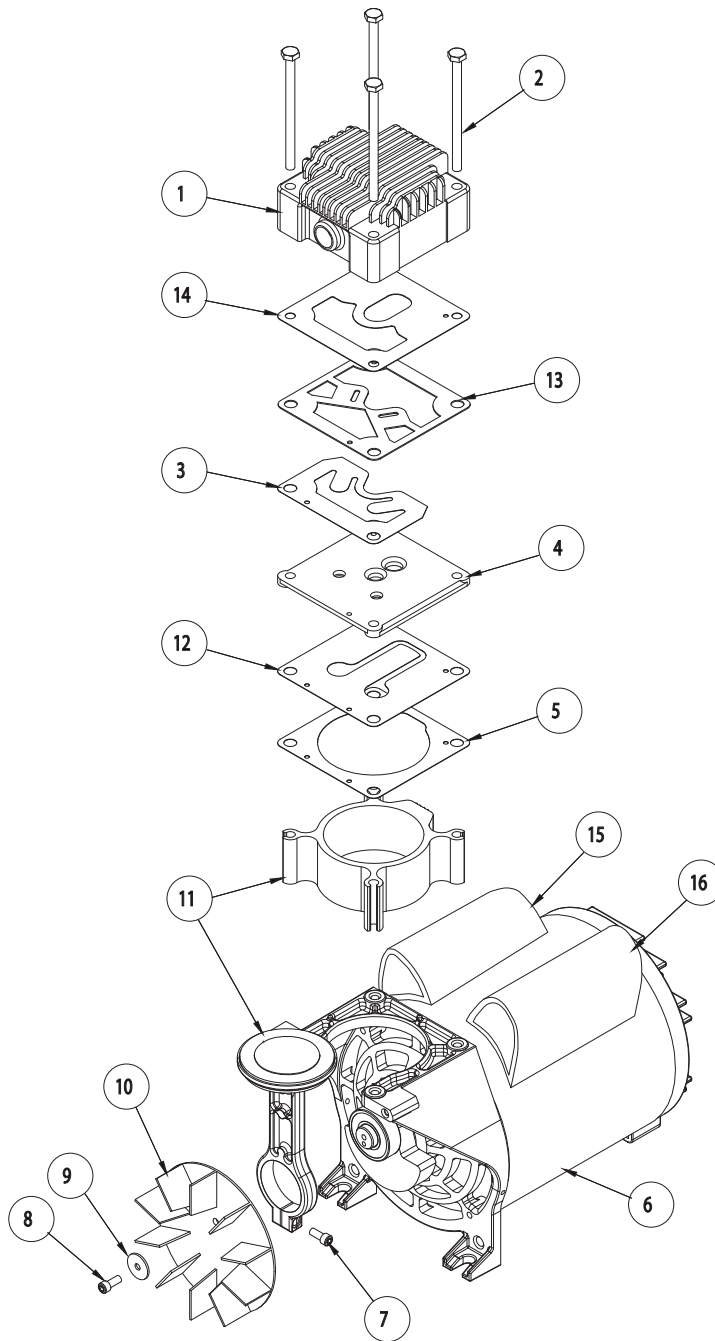
MONTAJE / INSTALACION

OPERACION

IDENTIFICACION  
DE PROBLEMAS

MANTENIMIENTO  
/REPARACION

## ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELO SDR7PC18



**Para Obtener Partes de Reparación en EE.UU. llame al 1-888-606-5587**  
**24 horas al día, 365 días al año**

Por favor proporcione la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

LISTA DE PARTES DE REPARACION PARA LOS MODELO SDR7PC18

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte:	Cant.
1	CABEZAL	WL010500AV	1
2	PERNOS DEL CABEZAL	▲	4
3	VÁLVULA DE ESCAPE	■	1
4	PLACA DE VÁLVULA	■	1
5	EMPAQUE DE CILINDRO	XA012100AV, ■	1
6	CONJUNTO DEL MOTOR (INCLUYE CONJUNTO DE RODAMIENTO EXCÉNTRICO) PARA ORDENAR, VEA EL CONJUNTO DE BOMBA / MOTOR (PARTE #1) EN LA PÁGINA 12.	--	1
7	TORNILLO DE CASQUETE M5 X .8 X 20 HH (INCLUIDO CON EL CONJUNTO DE PISTÓN, REF. NO. 11)	--	1
8	TORNILLO M5 X .8 X 12 HHCS (L.H.) TORNILLO	●	1
9	ARANDELA	●	1
10	ABANICO	●	1
11	CONJUNTO DEL PISTÓN (INCLUYE TORNILLO DE CASQUETE)	WL210300SJ	1
12	VÁLVULA DE ENTRADA	■	1
13	EMPAQUE DE CABEZAL (EMPAQUE METÁLICO)	XA010800AV, ■	1
14	EMPAQUE DE VÁLVULA DE DESCARGA	WL012500AV, ■	1
15	CAPACITOR DE ARRANQUE (233-280 MFD/165 V)	MC507015AV	1
16	CAPACITOR PERMANENTE (50 MFD/250 V)	MC506912AV	1
<b>JUEGOS DE REFACCIONES</b>			
▲	KIT DE PERNOS DEL CABEZAL (JUEGO DE 4)	WL602801AJ	
■	KIT DE PLACA DE VÁLVULA	WL201405SJ	
●	KIT DE ABANICO	WL209802SJ	
*	ARTÍCULO ESTÁNDAR DE FERRETERÍA		
--	NO DISPONIBLE		

PARA COMENZAR

SEGURIDAD /  
ESPECIFICACIONES

MONTAJE / INSTALACION

OPERACION

IDENTIFICACION  
DE PROBLEMAS

MANTENIMIENTO  
/REPARACION

## **GARANTIA LIMITADA DE SPEEDAIRE POR UN AÑO**

**GARANTIA LIMITADA DE SPEEDAIRE POR UN AÑO.** Dayton Electric Mfg. Co. ("Dayton") le garantiza al usuario original que todos los modelos de los productos Speedaire® tratados en este manual están libres de defectos en la mano de obra o el material, cuando se les somete a uso normal, por un año a partir de la fecha de compra. Si el producto Speedaire es parte de un juego, sólo la parte defectuosa está sujeta a esta garantía. Cualquier producto o parte que se halle defectuoso, ya sea en el material o en la mano de obra, y sea devuelto (con los costos de envío pagados por adelantado) a un centro de servicio autorizado designado por Dayton o por una entidad designada por Dayton, será reparado o reemplazado (no existe otra posibilidad) por un producto o parte nuevo o reacondicionado de igual uso o se le reembolsará el costo total, según lo determine Dayton o una entidad designada por Dayton, libre de costo. Para obtener información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada, vea la sección "Servicio de Garantía" que aparece más adelante. Se anulará esta garantía si se detecta evidencia de mal uso, reparación defectuosa, instalación defectuosa, abuso o modificación. Esta garantía no cubre desgaste y ruptura normal de los productos Speedaire o parte de los mismos, o productos o partes de los mismos que se pueden utilizar durante uso normal. Esta garantía limitada les otorga a los compradores derechos legales específicos y también puede usted tener otros derechos que varíen de jurisdicción a jurisdicción.

### **EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD RELACIONADOS A TODOS LOS CLIENTES PARA TODOS LOS PRODUCTOS**

**LÍMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA.** SE HA HECHO UN ESFUERZO DILIGENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE LOS PRODUCTOS SPEEDAIRE EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DE LOS PRODUCTOS Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SPEEDAIRE SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**ADAPTACION DEL PRODUCTO.** MUCHAS JURISDICCIONES TIENEN CODIGOS O REGULACIONES SOBRE LA VENTA, EL DISEÑO, LA INSTALACION Y/O EL USO DE PRODUCTOS PARA CIERTAS APLICACIONES; DICHAS LEYES PUEDEN VARIAR DE UN AREA A OTRA. SI BIEN SE TRATA DE QUE LOS PRODUCTOS SPEEDAIRE CUMPLAN CON DICHS CODIGOS, NO SE PUEDE GARANTIZAR SU CONFORMIDAD Y NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE POR LA FORMA EN QUE SE INSTALE O USE SU PRODUCTO. ANTES DE COMPRAR Y USAR EL PRODUCTO, REVISE LA INFORMACION DE SEGURIDAD/ESPECIFICACIONES, Y TODOS LOS CODIGOS Y REGULACIONES NACIONALES Y LOCALES APLICABLES, Y ASEGURESE QUE LOS PRODUCTOS SPEEDAIRE, LA INSTALACION Y EL USO LOS CUMPLAN.

**CONSUMIDOR SOLAMENTE.** CIERTOS ASPECTOS DE LIMITE DE RESPONSABILIDAD NO SE APLICAN A PRODUCTOS AL CONSUMIDOR; ES DECIR (A) ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSION NI LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES QUIZAS NO APLIQUEN EN SU CASO; (B) ASIMISMO, ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITAR EL PLAZO DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO TANTO, LA LIMITACION ANTERIOR QUIZAS NO APLIQUE EN SU CASO; Y (C) POR LEY, MIENTRAS LA GARANTIA LIMITADA ESTE VIGENTE NO PODRAN EXCLUIRSE NI LIMITARSE EN MODO ALGUNO NINGUNA GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION O DE IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR APLICABLES A LOS PRODUCTOS AL CONSUMIDOR ADQUIRIDOS POR ESTE.

ESTA GARANTIA LIMITADA APLICA UNICAMENTE A LOS PRODUCTOS SPEEDAIRE COMPRADOS POR COMPRADORES EN LOS ESTADOS UNIDOS PARA ENTREGA EN LOS ESTADOS UNIDOS.

### **SERVICIO DE GARANTIA**

Para obtener un servicio de garantía si compró un producto cubierto directamente de W.W. Grainger, Inc. ("Grainger"), (i) escriba, llame o visite la sucursal local de Grainger donde compró el producto u otra sucursal de Grainger cerca de usted (visite [www.grainger.com](http://www.grainger.com) para obtener una lista de las sucursales); o (ii) comuníquese con Grainger visitando [www.grainger.com](http://www.grainger.com) y haga clic en el enlace "Contact Us" en la parte superior de la página, luego haga clic en enlace "Email us"; o (iii) llame a Servicio al Cliente (libre de cargo) al 1-888-606-5587. Para obtener servicio de garantía si compró el producto cubierto a través de otro distribuidor o minorista, (i), visite [www.grainger.com](http://www.grainger.com) para el Servicio de Garantía; (ii) escriba, llame o visite la sucursal de Grainger cerca de usted; o (iii) llame a Servicio al Cliente (libre de cargo) al 1-888-606-5587. En cualquiera de los casos, necesitará proporcionar, cuando esté disponible, la fecha de compra, el número de factura original, el número de pieza, una descripción del defecto, y cualquier otra información que especifique esta Garantía limitada de Speedaire por un año. Se le podría solicitar que envíe el producto a su propio coste para que lo inspeccionen. Puede hacer un seguimiento de los avances de las inspecciones y medidas correctivas de la misma forma. El título y el riesgo de pérdida pasa del comprador en el momento de la entrega a la compañía de transporte, por lo que si el producto sufre daños durante el transporte, presente un reclamo a la compañía transportista, no al minorista, Grainger o Dayton. Para información sobre la garantía para compradores y/o entregas fuera de los Estados Unidos, comuníquese con:

**Dayton Electric Mfg. Co.,  
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 EE.UU.  
o llame al +1-888-606-5587**

®

# SPEED-AIR®



## Compresseur d'Air Portatif À Deux Colonnes

Modèle SDR7PC18

®

**SPEEDART**

**LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS. IL FAUT LES LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER À ASSEMBLER, INSTALLER, FAIRE FONCTIONNER OU ENTRETENIR L'APPAREIL DÉCRIT.**

**POUR SE PROTÉGER ET PROTÉGER AUTRUI, OBSERVER TOUTES LES INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ. NÉGLIGER D'APPLIQUER CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS! CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**SE REPORTER AU DOS DE LA PRÉSENTE BROCHURE POUR LES INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE DAYTON ET D'AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES.**

**N° de modèle :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_

**Date d'achat :** \_\_\_\_\_

© 2015 Dayton Electric Manufacturing Co.  
Tous droits réservés



## AVANT DE COMMENCER

### Introduction

Les compresseurs d'air portatifs sans huile sont conçus pour l'utilisation à la maison et à l'atelier. Le nettoyage ou remplacement du filtre d'arrivée sur tous modèles et le vidange de l'humidité des réservoirs à air font partie de l'entretien exigé. **Ce modèle "sans huile" n'exige pas de graissage.**

## DÉBALLAGE

**⚠ ATTENTION** *Ne pas soulever ni déplacer le modèle sans équipement convenable et s'assurer que le modèle soit bien fixé à l'appareil de levage. Ne pas soulever le modèle avec les tuyaux ou les refroidisseurs. Ne pas utiliser le modèle pour soulever d'autre équipement qui est attaché au compresseur.*

Dès que l'appareil est déballé, l'inspecter attentivement pour tout signe de dommages en transit. Vérifier s'il y a des pièces desserrées, manquantes ou endommagées. Vérifier pour s'assurer que tous les accessoires fournis sont inclus avec l'appareil. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, appeler le 1-888-606-5587 pour le service à la clientèle.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.*

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

### Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

**⚠ DANGER** *Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.*

**⚠ ATTENTION** *Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.*

**AVIS** *Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.*

**IMPORTANT** : Information qui exige une attention spéciale.

### Symboles De Sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



Porter une protection oculaire et un masque



Lire le manuel d'abord



Risque d'incendie



Risque de pièces mobiles



Risque de pièces chaudes



Risque d'explosion



Risques de fumées



Risque de choc

Les symboles **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que les précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ce produit, mais doivent être fournis par l'opérateur.

Proposition 65 de Californie

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.*



**⚠ AVERTISSEMENT** *Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales.*

Importantes Instructions de Sécurité

**S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.**

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, appeler le 1-888-606-5587 pour le service à la clientèle.

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

**⚠ DANGER**

## AVERTISSEMENT D'AIR RESPIRABLE

**Ce compresseur/pompe n'est pas équipé pour et ne devrait pas être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. Pour les applications d'air pour la consommation humaine, il est nécessaire d'équiper le compresseur d'air/pompe avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).**

DÉNÉGATION DES GARANTIES

**Si le compresseur est utilisé pour les applications d'air respirable et l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme n'est pas utilisé simultanément, les garanties en existence seront annulées, et le fabricant nie toute responsabilité pour n'importe quelle perte, blessure ou dommage.**

Généralités sur la Sécurité

- Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Suivre tous les codes d'électricité et de sécurité locaux ainsi que: National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA) des É.-U.
- Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
- Garder les visiteurs à l'écart de/et NE JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.
- Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.
- Ne pas se tenir debout sur/ou utiliser le modèle comme une prise.
- Ne pas dépasser l'évaluation de pression de n'importe quelle pièce détachée du système.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Seul un électricien qualifié (autorisé ou diplômé) doit effectuer les travaux électriques. Sur un circuit installé correctement, les fils noirs fournissent une tension même si le modèle est hors circuit (OFF).*

- Inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.
- Inspecter le degré de serrage de toutes attaches par intervalles régulières.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.*

- Ne pas porter les vêtements flottants ni la bijouterie qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (SUITE)

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne Pas faire fonctionner sans supervision. Laisser le compresseur sur la position ON (marche) peut causer un démarrage accidentel. Pour éviter un démarrage accidentel et de possibles dommages par surtension, le mettre sur OFF (arrêt) après chaque utilisation.*

- Dissiper toute la pression du système lentement; la poussière et le débris peuvent être dangereux.
- L'installation des fils et fusibles devraient suivre les codes électriques, capacité du courant, et doivent être mis à la terre correctement.
- Les moteurs électriques doivent être mis à la terre correctement. Voir les instructions de mise à la terre et l'information concernant les cordons prolongateurs dans ce manuel.
- Toujours débrancher la source d'énergie avant de travailler sur ou près d'un moteur, ou son charge branché. Si l'endroit de débranchement est hors vue, le serrer dans la position ouverte et l'étiquetter pour éviter une application de puissance inattendue.
- Utiliser seulement une prise de courant mise à la terre qui acceptera une fiche à trois broches, et portez des chaussures pour éviter le risque de secousse électrique.
- Pour réduire le risque de chocs électriques, ne pas exposer à la pluie. Ranger à l'intérieur.
- Suivre l'entretien ordinaire; garder tous les écrous, boulons et vis serrés pour assurer un bon état de marche de l'équipement.



**⚠ ATTENTION** *Les pièces du compresseur peuvent être chaudes même si le modèle n'est pas en marche.*

- Garder les doigts à l'écart d'un compresseur qui est en marche; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou brûlures.
- Si le compresseur vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Débrancher et dissiper toute la pression du système avant de procéder à l'entretien du compresseur!*

- Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvant ou de graisse excessive.
- NE JAMAIS rajuster la soupape de sûreté ou le manostat. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations. Ceci sert à éviter la sur-pression.



**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais essayer de réparer ni de modifier un réservoir! Le soudage, le perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peut résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.*

**AVIS** *Purger le liquide du réservoir quotidiennement.*

- L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir quotidiennement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre dommage.
- L'air mouvante peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Lâcher l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

### Précautions de Pulvérisation

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne pas pulvériser les matériaux inflammables dans un endroit de flamme ouverte ni près d'une source d'ignition y compris le compresseur.*

- Ne pas fumer pendant la pulvérisation de la peinture, d'insecticides ou autres matières inflammables.
- Utiliser un masque/respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien aéré pour éviter le risque de blessures et d'incendie.
- Ne jamais pointer un pistolet de pulvérisateur vers soi ou toute autre personne. Une décharge accidentelle pourrait causer de sérieuses blessures.
- Ne pas diriger la peinture ou autre matériel pulvérisé vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour réduire l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.
- Suivre les instructions du fabricant pendant la pulvérisation ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques.
- Ne pas pulvériser à proximité de flammes nues ou autres endroits où une étincelle pourrait causer un allumage.



Conserver ces instructions  
Ne les jetez pas

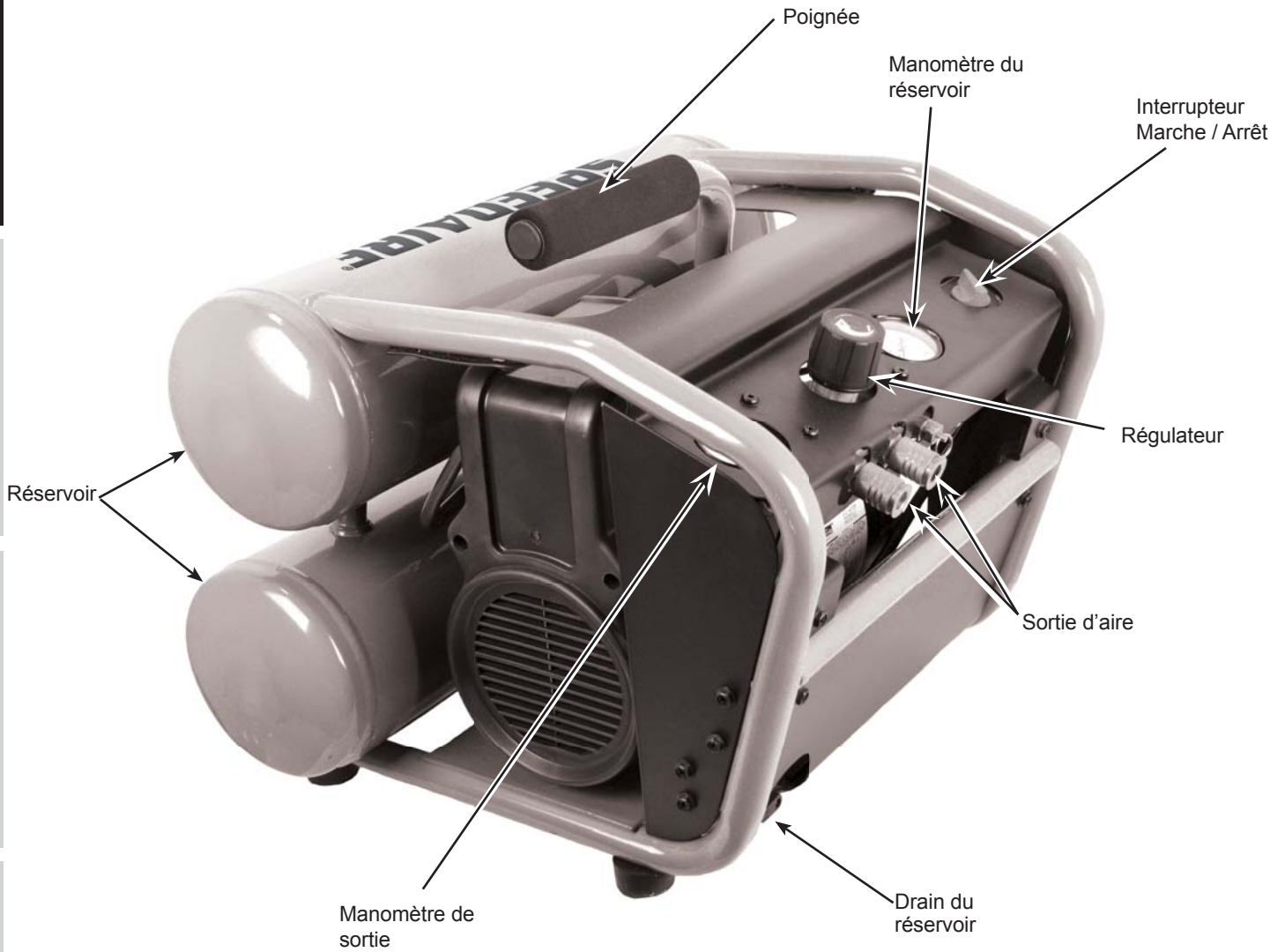


Figure 1 - Compresseur sans huile

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SDR7PC18	
Moteur HP	1.8
Alimentation	120V
Débit d'air CFM à 621 kPa	4.9
kPa max.	1207 kPa
Pompe RPM	3450
Capacité du réservoir	17.03 L
Poids de l'unité	34.02 kg
Débit en ampère	14
Cycle d'exploitation max	50%
Sortie du réservoir	1/4 NPT

## DIMENSIONS

SDR7PC18	
Leng.	57.4 cm
Larg.	52.58 cm
Haut.	46.48 cm

### Endroit

Le réservoir doit être nivelé ou incliné un peu vers le robinet de vidange afin de permettre le vidange correct. Vérifier et serrer tous les boulons, raccords, etc., avant d'utiliser le compresseur.

Il est très important d'installer le compresseur dans un endroit propre et bien ventilé où la température n'excédera pas 38,1°C. Laisser un espace libre de 10,16 cm (minimum) entre le compresseur et le mur car les objets peuvent obstruer la circulation d'air.

**⚠ ATTENTION** *Ne pas situer la prise d'air du compresseur près de la vapeur, un jet pulvérisé de peinture, endroits de décapage au sable ou autre sources de contamination.*

### Installation Électrique

**⚠ AVERTISSEMENT** *Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommages aux outils, utiliser la bonne protection de circuit. Votre outil est câblé à l'usine pour fonctionner à l'aide de la tension indiquée. Connecter l'outil à une ligne de courant avec une tension appropriée et un circuit de dérivation de 15 ampères. Utiliser un disjoncteurs ou un fusible de type de surcharge de 15 ampères. Pour réduire les risques d'incendie et de chocs électriques, si le cordon est usé ou coupé ou endommagé de quelque façon que ce soit, le remplacer immédiatement.*

Le moteur c.a. utilisé sur ce compresseur est un type à induction non réversible à condensateur permanent aux spécifications suivantes. Il est câblé à l'usine pour fonctionner sous 110 - 120 V c.a., 60 Hz. Dans le cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre donne une voie de moindre résistance au courant électrique ce qui réduit les risques de choc électrique. Cet compresseur est doté d'un cordon électrique à conducteur de mise à la terre de l'équipement et une fiche de masse, tel qu'illustré. La fiche doit être branchée dans une prise de courant assortie installée et mise à la terre correctement conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

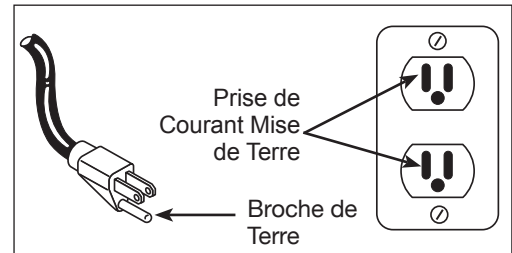


Figure 2

Une mauvaise connexion du conducteur de terre de l'équipement peut créer des risques de chocs électriques. Le conducteur à l'isolant vert à l'extérieur (avec ou sans rayures jaunes) est le conducteur de terre. S'il faut remplacer ou réparer le cordon électrique ou la fiche, ne pas brancher le conducteur de terre à une borne sous tension.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Seul un électricien qualifié doit effectuer l'installation électrique et raccordements électriques. Respecter toutes les codes locaux et nationales de l'électricité.*

### Connexions électriques générales

**⚠ DANGER** *Pour réduire les risques d'électrocution :*

1. *Utiliser seulement des pièces de rechange identiques pour les réparations. Ces dernières doivent être effectuées par un technicien qualifié.*
2. *Ne pas utiliser sous la pluie ou lorsque le sol est humide. L'appareil est prévu seulement pour une utilisation résidentielle intérieure.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Éloignez les doigts des bornes de la fiche lors de son retrait ou son branchement dans la prise.*

### Informations 110-120 V, 60 Hz

La fiche fournie avec votre compresseur pourrait ne pas s'ajuster dans la prise que vous prévoyez utiliser. Votre code d'électricité local pourrait exiger des connexions de fiche de cordon d'alimentation un peu différentes. Si c'est le cas, se reporter et effectuer les ajustements appropriés selon votre code local avant de brancher et de mettre le compresseur en marche.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (SUITE)

### Instructions de mise à la terre

1. Le compresseur d'air doit être placé à un endroit permettant de le brancher directement dans une prise. Il ne faut pas utiliser de rallonge avec cet appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Cet outil pourrait provoquer un choc électrique s'il n'est pas mis à terre correctement, tout particulièrement quand utilisé dans des emplacements humides, près de la plomberie ou à l'extérieur.*

**⚠ DANGER** *Ne pas utiliser d'adaptateur de mise à la terre avec ce produit!*

2. Pour éviter toute perte de courant et toute surchauffe, il est recommandé d'utiliser un tuyau à air supplémentaire plutôt qu'une rallonge.
3. Si vous ne comprenez pas les instructions pour la mise à la terre ou si vous n'êtes pas certains si le produit est mis à la terre correctement, vérifiez avec un électricien ou une personne qualifiée. Ne pas modifier la fiche fournie; si la fiche n'est pas la bonne taille pour la prise de courant, contactez un électricien qualifié pour l'installation d'une nouvelle prise de courant.

**⚠ CAUTION** *Une mauvaise installation de la fiche de mise à la terre peut provoquer un risque de décharge électrique. Lorsqu'une réparation ou un remplacement du cordon électrique ou de la fiche est nécessaire, ne branchez aucun fil de mise à la terre à la borne à lame plate. Le fil isolé qui présente une surface extérieure verte avec des rayures jaunes ou non est le fil de mise à la terre.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais brancher le fil vert (ou vert et jaune) à une borne électrisée.*

### Rallonges

1. Le compresseur d'air doit être placé à un endroit permettant de le brancher directement dans une prise. Il ne faut pas utiliser de rallonge avec cet appareil.
2. Pour éviter toute perte de courant et toute surchauffe, il est recommandé d'utiliser un tuyau à air supplémentaire plutôt qu'une rallonge.

Calibre minimum des rallonges électriques pour l'unité de 120 V			
Plage d'ampérage du moteur	Longueur du cordon électrique		
	7,6 m (25 pi)	15,2 m (50 pi)	30,5 m (100 pi)
10-12 A	16	14	10
12-14 A	16	12	10
14-16 A	16	12	10

### Protecteur de Surcharge Thermique

**⚠ ATTENTION** *Ce compresseur est équipé avec un protecteur de surcharge thermique de rajustement automatique qui sert à couper le moteur s'il devient surchauffé.*

Si le protecteur de surcharge thermique coupe le moteur (OFF) à maintes reprises, vérifiez pour les causes suivantes.

1. Tension basse.
2. Calibre de fil ou taille de cordon prolongateur incorrect.
3. Filtre d'air obstrué.
4. Ventilation insuffisante.
5. L'appareil est utilisé avec une rallonge.

Voir le tableau de dépannage pour la mesure corrective.

### Avant le premier démarrage procédure de rôdage

Cette procédure doit être terminée avant d'utiliser le compresseur pour la première fois. Ensuite, il n'est pas nécessaire de la refaire.

1. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
2. Ouvrez le robinet de purge de réservoir.
3. Brancher le cordon d'alimentation.
4. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "ON" (marche) (I) et faire fonctionner le compresseur pendant 30 minutes.
5. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
6. Débrancher le cordon d'alimentation.
7. Fermer le robinet de vidange.

Le compresseur est maintenant prêt à être utilisé.

### Avant chaque démarrage - Procédure de fonctionnement

1. Tourner le bouton du régulateur complètement vers la gauche, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Connecter le tuyau d'air à la sortie du régulateur.
3. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
4. Brancher le cordon d'alimentation.
5. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "ON" (marche) (I) et faire fonctionner le compresseur jusqu'à ce qu'il atteigne la pression d'arrêt automatique.
6. Fixer le mandrin de pneu ou l'outil à l'extrémité du tuyau.
7. Ajuster le régulateur à la bonne pression pour l'outil ou le pneu. Utiliser l'outil conformément aux instructions. Au fur et à mesure que l'air du réservoir est épuisé par le mandrin ou l'outil, etc., le compresseur se met en marche automatiquement à la pression pré réglé d'enclenchement. Quand on utilise un outil continuellement, le compresseur commencera un cycle automatique de marche/arrêt.
8. Quand on a terminé d'utiliser le compresseur, tourner l'interrupteur à la position "OFF" (ARRÊT) (○), débrancher le cordon d'alimentation et vidanger le réservoir d'air.

### Manomètre réglé de sortie d'air

1. Ce manomètre indique la pression d'air de sortie. La pression d'air est mesurée en kPa.
2. Assurer que le manomètre est à ZERO avant de changer les outils pneumatiques ou avant de débrancher le tuyau de la sortie.

### Manomètre du réservoir

Le manomètre indique la pression dans le réservoir ce qui indique que le compresseur fonctionne bien.

#### **L'HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ**

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. En utilisant un pistolet à peinture, cette eau sera transportée hors du réservoir par moyen du tuyau en forme de gouttelettes mélangées avec le matériel utilisé.

**IMPORTANT:** Cette condensation peut avoir comme résultat des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout en pulvérisant la peinture qui n'est pas de base d'eau. Pendant la décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et à causer une obstruction dans le pistolet.



## GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Compresseur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> <li>2. Manque de puissance électrique</li> <li>3. Fusible sauté</li> <li>4. Disjoncteur déclenché</li> <li>5. Surcharge thermique déclenché</li> <li>6. Manostat en panne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quitter le cordon</li> <li>2. Modèle branché? Vérifier le fusible/disjoncteur ou surcharge du moteur</li> <li>3. Remplacer le fusible sauté</li> <li>4. Rajuster et trouver la source du problème</li> <li>5. Le moteur se met en marche une fois refroidit</li> <li>6. Remplacer</li> </ol>
Le moteur ronron mais ne peut pas fonctionner ou fonctionne lentement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension basse</li> <li>2. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> <li>3. Bobinage du moteur court-circuité ou ouvert</li> <li>4. Clapet ou déchargeur défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier avec un voltmètre</li> <li>2. Quitter le cordon</li> <li>3. Remplacer le moteur</li> <li>4. Remplacer ou réparer</li> </ol>
Fusibles sautés/le disjoncteur se déclenche à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Taille de fusible incorrect, surcharge</li> <li>2. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> <li>3. Clapet ou déchargeur défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le type de fusible, utiliser un fusible à retardement. Débrancher les autres appareils électriques du circuit ou faire fonctionner le compresseur sur un circuit unique.</li> <li>2. Quitter le cordon</li> <li>3. Remplacer ou réparer</li> </ol>
Le protecteur de surcharge thermique se déclenche souvent	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension basse</li> <li>2. Filtre d'air obstrué</li> <li>3. Ventilation insuffisante/ température de l'endroit trop haute</li> <li>4. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier avec un voltmètre</li> <li>2. Nettoyer le filtre (voir la section d'Entretien)</li> <li>3. Déménager le compresseur à un endroit bien ventilé</li> <li>4. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> </ol>
Perte de pression dans le réservoir à air quand le compresseur se coupe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordements délogés (raccords, tuyaux, etc.)</li> <li>2. Robinet de purge délogé</li> <li>3. Fuite du clapet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier tous les raccordements avec de l'eau savonneuse et les serrer</li> <li>2. Serrer</li> <li>3. Démontez l'assemblage du clapet, nettoyez ou remplacez</li> </ol>
<p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; purger le réservoir.</i></p>		
Humidité excessive dans l'air de décharge	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eau excessive dans le réservoir à air</li> <li>2. Humidité élevée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purger le réservoir à air</li> <li>2. Déménager à un endroit moins humide; utiliser un filtre en canalisation d'air</li> </ol>
Le compresseur fonctionne continuellement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manostat défectueux</li> <li>2. Utilisation d'air excessif</li> <li>3. Segments de pistons usés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le manostat</li> <li>2. Diminuer l'utilisation d'air; le compresseur n'est pas assez puissant pour la demande</li> <li>3. Remplacer le piston</li> </ol>
Le compresseur vibre	Boulons de montage desserrés	Serrer
Débit d'air plus bas que normal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soupape d'admission en panne</li> <li>2. Filtre d'admission sale</li> <li>3. Fuites de raccordements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire réparer le modèle par un agent autorisé</li> <li>2. Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission</li> <li>3. Serrer les raccordements</li> </ol>

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Débrancher de la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien. L'entretien doit être réalisé seulement par un représentant de service autorisé.**

Inspecter le compresseur souvant et suivre les procédés d'entretien suivants pendant chaque utilisation du compresseur.

Soupape de sûreté ASME**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne jamais enlever ou essayer d'ajuster la soupape de sûreté! Tenir la soupape de sûreté libre de peinture et d'autres accumulations.**

Vérifier la soupape de sûreté de la manière suivante :

1. Brancher le compresseur et le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il atteigne la pression d'arrêt (voir procédure de fonctionnement).
2. Porter des lunettes de sécurité, tirer l'anneau sur la soupape de sûreté (voir les Figure 3) pour dégager la pression du réservoir du compresseur. Utiliser l'autre main pour éloigner l'air se déplaçant rapidement du visage.
3. La soupape de sûreté se fermera automatiquement à environ 276 à 345 kPa (40 à 50 psi). Si la soupape ne laisse pas sortir l'air en tirant sur l'anneau, ou si elle ne se ferme pas automatiquement, il FAUT la remplacer.

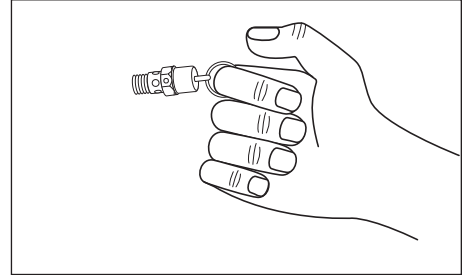


Figure 3 - Valve de sécurité ASME

**⚠ AVERTISSEMENT**

**S'il y a une fuite après que la soupape soit lâchée ou si la soupape ne fonctionne pas, elle devrait être remplacée.**

Purger le réservoir

Avec le compresseur hors circuit et la pression dissipée, purger l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de purge sous le réservoir.

Nettoyage

Tourner le bouton (de puissance) OFF et nettoyer la poussière et la saleté du moteur, réservoir, canalisations d'air et des ailettes du refroidisseur.

**IMPORTANT :** Situer le modèle aussi loin de l'endroit de pulvérisation que possible afin d'empêcher que le filtre devienne obstrué par la surpulvérisation.

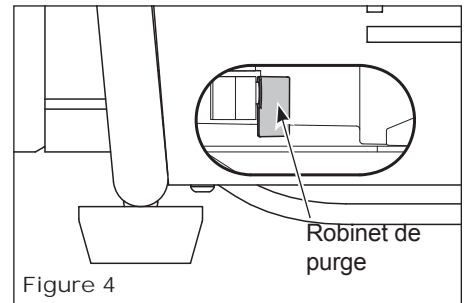


Figure 4

Robinet de purge

Filtre d'air

Vérifier si le filtre d'air est propre. Enlever le couvercle du carter de filtre, enlever le filtre et le laver avec de l'eau chaude et savonneuse (ne pas laver les filtres en papier). Rincer et sécher. Remplacer les filtres qui ne peuvent pas être nettoyés. Placer le filtre dans la base du carter et remplacer le couvercle.

Graissage

Ce modèle "sans huile" n'exige pas de graissage.

Conclusion du travail/entreposage

1. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise et l'enrouler autour du manche pour éviter de l'endommager pendant l'entreposage.
3. En portant des lunettes de sécurité, vidanger l'air du réservoir en tirant l'anneau de la soupape de sécurité. À l'aide de l'autre main, détourner l'air se déplaçant rapidement, pour protéger le visage.
4. Vidanger le réservoir de toute condensation en ouvrant le robinet de vidange au fond du réservoir. La pression du réservoir doit être sous 69 kPa quand on vidange le réservoir.
5. Le tuyau doit être débranché du compresseur et suspendu avec les bouts ouverts face en bas pour laisser couler toute humidité.
6. Le compresseur et le tuyau doivent être rangés dans un endroit frais et sec.

## DIRECTIVES D'ENTRETIEN (SUITE)

### Entreposage

1. Si hors d'usage, entreposer le tuyau et le compresseur dans un endroit frais et sec.
2. Purger l'humidité du réservoir.
3. Débrancher le tuyau et l'accrocher avec les bouts ouverts face en bas afin de faire égoutter l'humidité.

### Utilisation de rallonge

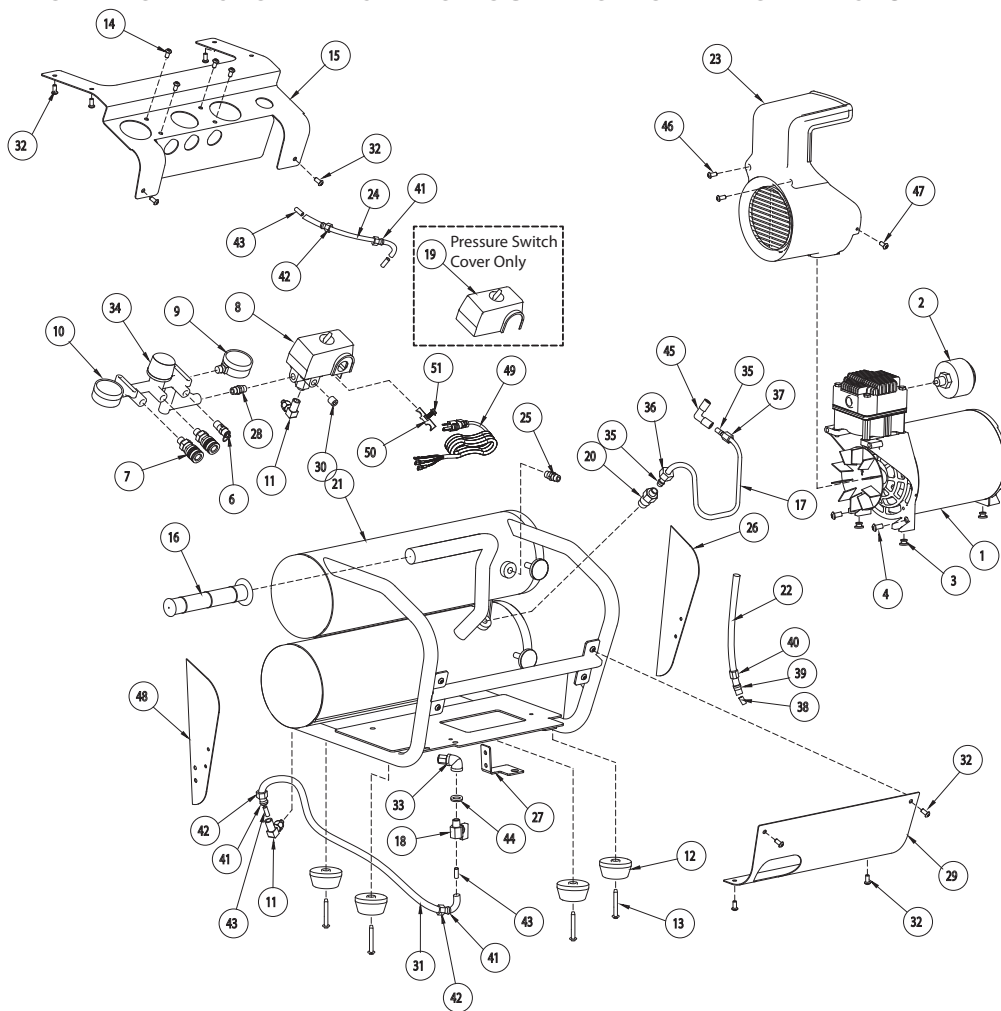
S'il faut utiliser une rallonge, utiliser le cordon approprié selon les tableaux suivants. Voir l'ampérage nominal sur le décalque de l'unité.

Rallonges pour les unités de 120 volts / 3 à 4 ampères			
Longueur du cordon en pieds	25	50	100
Taille AWG de cordon	18	18	16

### HORAIRE D'ENTRETIEN

Opération	Quotidien	Hebdomadaire
Purger le réservoir	●	
Vérifier le filtre à air		●
Vérifier la soupape de sûreté		●
Souffler la saleté de l'intérieur du moteur		●

## ILLUSTRATION DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES MODÈLE SDR7PC18



N° de réf.	Description	Numéro de pièce :	Qté
1	ASSEMBLAGE POMPE/MOTEUR	WL373002SJ	1
2	FILTRE	ST085700AV	1
3	SUPPORT ANTIVIBRATOIRE	WL003203AV	3
4	BOULON À ÉPAULEMENT	ST158000AV	3
5	SOUPAPE DE DÉCOMPRESSION (NON MONTRÉE)	CW210001AV	1
6	SOUPAPE DE SÉCURITÉ	V-215200AV ▲	1
7	COUPLEUR UNIVERSEL MÂLE – 1/4 POUCE NPT	HF203300AV ▲	2
8	MANOSTAT	CW214300AV	1
9	MANOMÈTRE DU RÉSERVOIR	GA032401AV ▲	1
10	MANOMÈTRE DE SORTIE	GA032400AV ▲	1
11	RACCORD COUDÉ À COMPRESSION 1/4 POUCE NPT	■ ●	2
12	PIED EN CAOUTCHOUC	ST158300AV	4
13	BOULON À TÊTE HEXAGONALE AU REBORD TARAUDÉ	ST116400AV	4
14	VIS À TÊTE RONDE À EMPREINTE HEXALOBÉE	ST071626AV	4

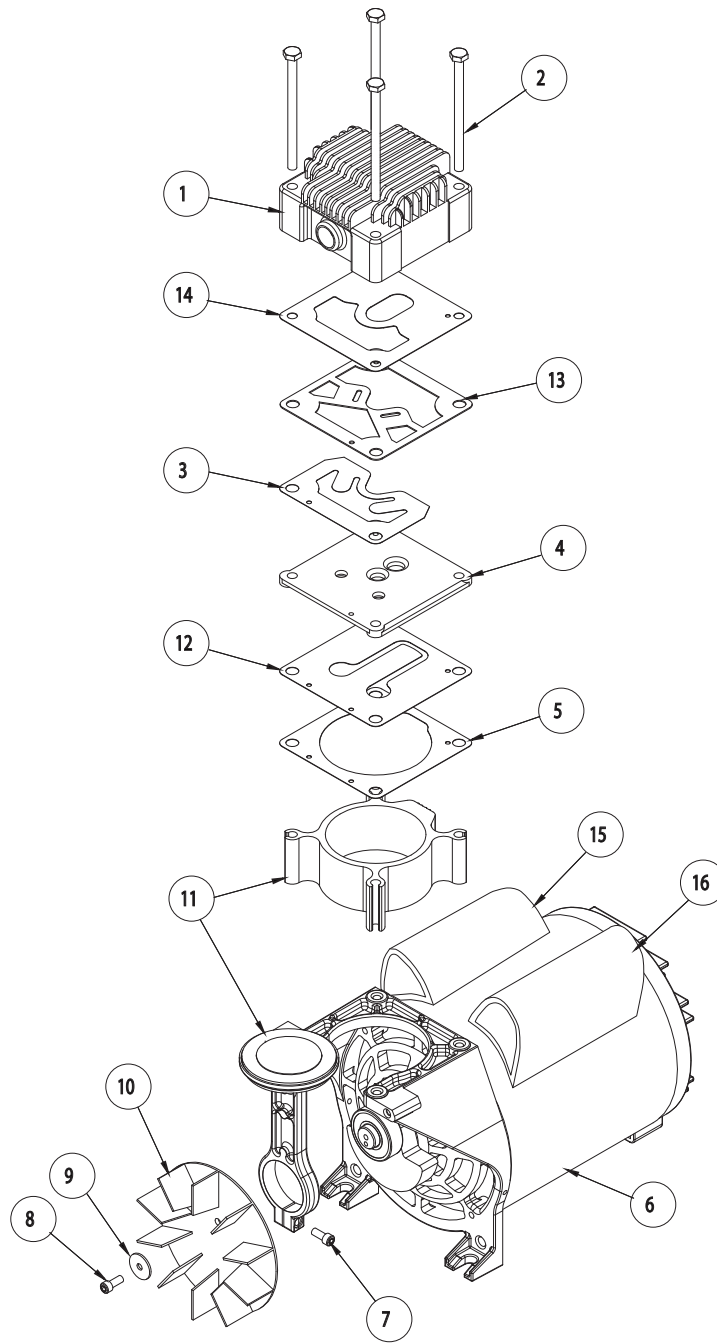
**Pour commander des pièces détachées, composer le 1-888-606-5587**  
**24 heures par jour – 365 jours par an**

Fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description et numéro de pièce comme indiqué sur la liste des pièces

## LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES MODÈLE SDR7PC18

N° de réf.	Description	Numéro de pièce :	Qté
15	SUPPORT SUPÉRIEUR	WL038300AV	1
16	POIGNÉE	ST195300AV	1
17	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	◆	1
18	VANNE DE DRAINAGE	ST085800AV ■	1
19	COUVERCLE DU MANOSTAT (SEULEMENT)	CW217800AV	1
20	CLAPET ANTI-RETOUR	CV307801AV	1
21	ENSEMBLE DE RÉSERVOIRS JUMELÉS	AR061100AV	1
22	TUBE DÉCHARGEUR	▼	1
23	PROTECTEUR	WL038800AV	1
24	TUBE DU COLLECTEUR D'AIR	●	1
25	RACCORD À COMPRESSION DROIT	●	1
26	PLAQUE LATÉRALE DROITE	--	1
27	SUPPORT DE LA VANNE DE DRAINAGE	WL038200AV	1
28	MAMELON DE TUYAU 1/4 PO NPT	HF002401AV	1
29	PLAQUE AVANT	--	1
30	PORT DE BRANCHEMENT 6,4 MM (1/4 PO)	ST022500AV	2
31	TUBE DE DRAINAGE	■	1
32	VIS À TÊTE HEX., 1/4 PO - 20 X 3/4 PO	ST074415AV	16
33	TUYAU COUDÉ 1/4 PO NPT	■	1
34	RÉGULATEUR DU COLLECTEUR D'AIR	WL036200AV ▲	1
35	VIROLE	◆	2
36	ECROU	◆	1
37	ECROU	◆	1
38	TUBE INTERNE 1/4 PO	▼	1
39	VIROLE (CÔTÉ DU CLAPET ANTI-RETOUR)	▼	1
40	ÉCROU (CÔTÉ DU CLAPET ANTI-RETOUR)	▼	1
41	VIROLE	■ ●	4
42	ECROU	■ ●	4
43	TUBE INTERNE 3/8 PO	■ ●	4
44	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	■	1
45	COUDE	ST188900AV	1
46	VIS (PROTECTEUR AVANT DE LA POMPE)	ST129302AV	2
47	VIS (PROTECTEUR LATÉRAL DE LA POMPE)	ST129301AV	1
48	PLAQUE LATÉRALE GAUCHE	--	1
49	CORDON D'ALIMENTATION	EC123300AV	1
50	DISPOSITIF ANTI-TRACTION	★	1
51	VIS	★	1
<b>ENSEMBLE DE REMPLACEMENT DES PIÈCES</b>			
▲	ENSEMBLE DU COLLECTEUR D'AIR	WL038500AV	
■	ASSEMBLAGE DU TUBE DE DRAINAGE	ST170600AV	
●	ASSEMBLAGE DU COLLECTEUR D'AIR	ST170400AV	
◆	ENSEMBLE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	WL212300AV	
▼	ASSEMBLAGE DU TUBE DÉCHARGEUR	ST188800AV	
★	ENSEMBLE DU DISPOSITIF ANTI-TRACTION	HJ002200AV	
*	ARTICLE DE MATÉRIEL STANDARD		
--	NON DISPONIBLE		



**Pour commander des pièces détachées, composer le 1-888-606-5587  
24 heures par jour – 365 jours par an**

Fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description et numéro de pièce comme indiqué sur la liste des pièces

## LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES MODÈLE SDR7PC18

N° de réf.	Description	Numéro de pièce :	Qté
1	CULASSE	WL010500AV	1
2	BOULONS DE LA TÊTE	▲	4
3	VANNE D'ÉCHAPPEMENT	■	1
4	PLAQUE PORTE-SOUPAPE	■	1
5	JOINT DU CYLINDRE	XA012100AV, ■	1
6	ASSEMBLAGE DU MOTEUR (INCLUANT L'ASSEMBLAGE DE L'EXCENTRIQUE/PALIER) POUR COMMANDER, VOIR L'ASSEMBLAGE DE LA POMPE/MOTEUR (PIÈCE N° 1) À LA PAGE 12.	--	1
7	CAPUCHON VIS À TÊTE HEX. M5 X 0.8 X 20 (INCLUS AVEC L'ASSEMBLAGE DU PISTON, RÉF. N° 11)	--	1
8	CAPUCHON VIS À TÊTE HEX. M5 X 0.8 X 12 (L.H.)	●	1
9	RONDELLE	●	1
10	VENTILATEUR	●	1
11	ASSEMBLAGE DU PISTON (INCLUANT LE CAPUCHON VIS)	WL210300SJ	1
12	SOUPAPE D'ASPIRATION	■	1
13	JOINT DE CULASSE (JOINT DE MÉTAL)	XA010800AV, ■	1
14	JOINT DE LA VALVE D'ÉCHAPPEMENT	WL012500AV, ■	1
15	CONDENSATEUR DE DÉMARRAGE (233-280 µF/165 V)	MC507015AV	1
16	CONDENSATEUR DE MARCHE (50 µF/250 V)	MC506912AV	1
<b>ENSEMBLE DE REMPLACEMENT DES PIÈCES</b>			
▲	ENSEMBLE DE BOULONS DE LA TÊTE (JEU DE 4)	WL602801AJ	
■	ENSEMBLE DE PLAQUE PORTE-SOUPAPE	WL201405SJ	
●	ENSEMBLE DE VENTILATEUR	WL209802SJ	
*	ARTICLE DE MATÉRIEL STANDARD		
--	NON DISPONIBLE		

## **GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR SPEEDAIRE**

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN FOURNIE PAR SPEEDAIRE.** Tous les modèles de produits Speedaire® couverts dans ce manuel sont garantis par Dayton Electric Mfg. Co. (« Dayton ») au premier utilisateur contre tout défaut de fabrication ou de matériau, dans des conditions d'utilisation normales durant un an à compter de la date d'achat. Si le produit Speedaire fait partie d'un ensemble, seul le composant du produit présentant un défaut est couvert par la présente garantie. Tout produit ou toute pièce présentant un défaut de fabrication ou de matériau et retourné(e) à un centre de service agréé désigné par Dayton ou par un représentant désigné de Dayton, port payé, sera à titre de recours exclusif, réparé(e) ou remplacé(e) par un produit neuf ou une pièce neuve, ou par un produit ou une pièce remis à neuf d'utilité égale, ou fera l'objet d'un remboursement intégral, au choix de Dayton ou d'un représentant désigné de Dayton, sans frais. Voir les procédures de réclamation sous garantie limitée sous la rubrique « Service de garantie » ci-après. La présente garantie est annulée en cas de preuve de mésusage, de réparation défectueuse, d'installation défectueuse, d'utilisation abusive ou de modification. La présente garantie ne couvre pas l'usure normale des produits Speedaire ou des composants de ces produits, ou des produits ou des composants de ces produits qui sont consommables lors d'une utilisation normale. La présente garantie limitée donne aux acheteurs des droits spécifiques et il est également possible de bénéficier d'autres droits qui varient selon les juridictions.

## **CLAUSES D'EXONÉRATION DE GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ CONCERNANT TOUS LES CLIENTS POUR TOUS LES PRODUITS**

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** DANS LA MESURE PERMISE AU TITRE DE LA LOI APPLICABLE, DAYTON DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE ET INDIRECT. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST DANS TOUS LES CAS LIMITÉE ET NE SAURAIT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT.

**CLAUSE D'EXONÉRATION DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS ONT ÉTÉ FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SPEEDAIRE SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SPEEDAIRE SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS FOURNIES. SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE À LA RUBRIQUE « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST FOURNIE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**CONFORMITÉ DU PRODUIT.** DANS DE NOMBREUSES JURIDICTIONS, LES CODES ET LES RÈGLEMENTATIONS QUI RÉGISSENT LES VENTES, LA CONSTRUCTION, L'INSTALLATION ET/OU L'UTILISATION DE PRODUITS POUR CERTAINS USAGES PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS DE CEUX DE RÉGIONS AVOISINANTES. BIEN QUE DAYTON SE SOIT EFFORCÉE DE RENDRE SES PRODUITS CONFORMES À CES CODES, LA SOCIÉTÉ NE PEUT EN GARANTIR LA CONFORMITÉ ET NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE LA MANIÈRE DONT LES PRODUITS SONT INSTALLÉS OU UTILISÉS. AVANT D'ACHETER ET D'UTILISER UN PRODUIT, IL EST CONSEILLÉ D'ÉTUDE LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ/CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES AINSI QUE LES CODES ET RÈGLEMENTATIONS NATIONAUX ET LOCAUX APPLICABLES, ET DE S'ASSURER DE LA CONFORMITÉ À CES CODES DE CES PRODUITS SPEEDAIRE, DE LEUR INSTALLATION ET DE LEUR UTILISATION.

**CONSUMMATEURS SEULEMENT.** CERTAINS ASPECTS DES DÉNIS DE GARANTIE NE SONT PAS APPLICABLES AUX PRODUITS DE CONSOMMATION AUX CONSOMMATEURS (A) CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, DE SORTE QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS; (B) EN OUTRE, CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS DE LIMITE SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT LA LIMITE SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS; ET (C) EN VERTU DE LA LOI, DURANT LA PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER APPLICABLE AUX PRODUITS DE CONSOMMATION ACHETÉS PAR DES CONSOMMATEURS, EST SUSCEPTIBLE DE NE PAS POUVOIR ÊTRE EXCLUE OU AUTREMENT DÉNIÉE.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE SEULEMENT AUX PRODUITS SPEEDAIRE ACHETÉS PAR DES ACHETEURS AUX ÉTATS-UNIS POUR UNE LIVRAISON À L'INTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS.

## **SERVICE DE GARANTIE**

Pour obtenir le service de garantie si le produit couvert a été acheté directement auprès de W.W. Grainger, Inc. (« Grainger »), (i) écrire, téléphoner à la succursale ou visiter la succursale locale de Grainger auprès de laquelle le produit a été acheté ou une autre succursale de Grainger à proximité (consulter le site [www.grainger.com](http://www.grainger.com) pour obtenir la liste des succursales de Grainger); ou (ii) communiquer avec Grainger en se rendant sur le site [www.grainger.com](http://www.grainger.com) et en cliquant sur le lien « Contact Us » en haut de la page, puis sur le lien « Email us »; ou (iii) appeler le service clientèle (sans frais) en composant le 1-888-606-5587. Pour obtenir le service de garantie si le produit couvert a été acheté auprès d'un autre distributeur ou d'un autre détaillant, (i) se rendre sur le site [www.grainger.com](http://www.grainger.com) pour obtenir le service de garantie; (ii) écrire, téléphoner à une succursale ou visiter une succursale de Grainger à proximité; ou (iii) appeler le service clientèle (sans frais) en composant le 1-888-606-5587. Dans tous les cas, il sera nécessaire de fournir dans la mesure du possible, la date d'achat, le numéro d'origine de la facture, le numéro de stock, une description du défaut et tout autre élément spécifié en vertu de la présente garantie limitée d'un an de Speedaire. Il sera peut-être exigé de renvoyer le produit moyennant certains frais pour qu'il soit vérifié. Il est possible d'obtenir un suivi quant aux vérifications et aux modifications en cours par les moyens indiqués. Le titre et le risque de perte passe de l'acheteur au transporteur public lors de la livraison, par conséquent si le produit est endommagé pendant son transport, toute réclamation doit être déposée auprès du transporteur, et non pas auprès du détaillant, Grainger ou Dayton. Pour toute information sur la garantie concernant les acheteurs et/ou une livraison à l'extérieur des États-Unis, veuillez prendre contact avec :

**Dayton Electric Mfg. Co.,  
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 États-Unis  
ou composer le +1-888-606-5587**